

GUIDE D'UTILISATION

Guide d'installation, d'utilisation et d'entretien de votre
adoucisseur d'eau électronique à la
demande EcoWater Systems

ECOWATER®
S Y S T E M S



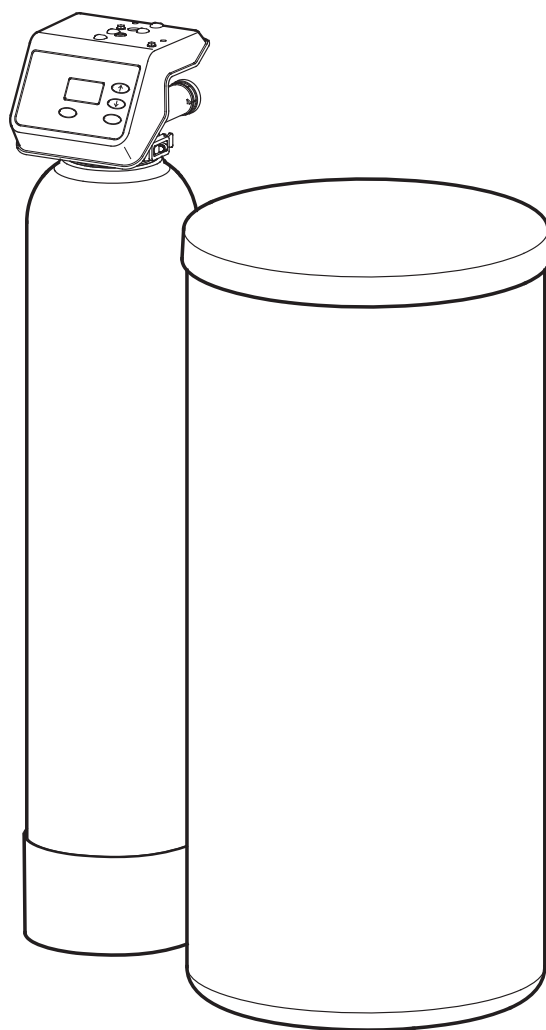
Votre eau. À la perfection.

Modèles
EEC1502R25
EEC1502R40

Système évalué et certifié conforme par NSF
International en regard de la norme NSF/ANSI 44
(réduction de la dureté et rendement)
et NSF/ANSI/CAN 372.



Système évalué et certifié conforme par la Water
Quality Association à la norme CSA B483.1.



Conçu, fabriqué et
assemblé aux États-Unis

EcoWater Systems LLC
P.O. Box 64420, St. Paul, MN 55164-0420
www.ecowater.com

7349023 (Rév. Y 2/6/25)

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
Garantie	3
Fiche technique et déclarations de rendement	4
Dimensions	5
Avant de commencer l'installation	6
Illustrations d'installations types	7
Directives d'installation	8-11
Directives de désinfection	11
Programmation du contrôleur électronique	12-13
Caractéristiques et options du contrôleur	13-15
Entretien courant	15-16
Dépannage	17-18
Schéma de câblage	19
Pièces de rechange	20-25

VÉRIFICATION DE LA MARCHANDISE EXPÉDIÉE

Les pièces requises pour l'assemblage et l'installation de l'adoucisseur d'eau sont fournies avec l'appareil. Examinez attentivement l'adoucisseur pour vous assurer qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante. Vérifiez également la boîte d'expédition et prenez note de tout dommage.

Retirez et jetez (ou recyclez) le matériel d'emballage. Pour éviter la perte de petites pièces, nous vous conseillons de les laisser dans les sacs de pièces jusqu'à ce que vous en ayez besoin.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Suivez attentivement les directives d'installation. Une installation incorrecte de l'adoucisseur d'eau annule la garantie.

Avant de commencer l'installation, veuillez lire ce guide en entier. Procurez-vous ensuite le matériel et les outils nécessaires à l'installation.

Veillez à respecter les codes locaux de l'électricité et de la plomberie. L'installation doit en effet observer ces codes.

Utilisez seulement de la brasure et du flux sans plomb pour tous les raccords par brasage tendre, conformément aux codes d'État, provinciaux et fédéraux.

Manipulez l'adoucisseur avec soin. Ne le mettez pas à l'envers, et évitez de le faire tomber ou de le poser sur des arêtes vives.

Ne placez pas l'adoucisseur d'eau à un endroit où il sera exposé au gel. **N'essayez pas de traiter une eau dont la température est supérieure à 49 °C (120 °F).** La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel ou par de l'eau chaude.

Le débit minimum d'arrivée d'eau de l'adoucisseur doit être 11 L (3 gallons) par minute.

La pression d'arrivée d'eau maximale recommandée est de 862 kPa (125 psi). Si la pression de jour est supérieure à 551,5 kPa (80 psi), la pression de nuit peut dépasser le maximum. Posez au besoin un réducteur de pression : assurez-vous que ce réducteur n'entraîne pas une diminution du débit en deçà de 11 L (3 gallons) par minute.

L'adoucisseur d'eau fonctionne sur **24 V c.c.**, (transformateur à branchement direct inclus). Veillez à utiliser le transformateur fourni : branchez-le sur une prise de courant avec mise à la terre conforme, fournissant un courant nominal de **120 V, 60 Hz**, placée **uniquement à un endroit sec** et protégée adéquatement contre les surintensités (disjoncteur, fusible).

Ce système n'est pas conçu pour le traitement d'une eau insalubre sur le plan microbiologique, ou d'une qualité inconnue, sans une désinfection en amont ou en aval du système.



La directive européenne 2002/96/EC requiert une mise au rebut de tous les équipements électriques et électroniques conforme aux exigences relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cette directive ou des lois similaires sont en vigueur à l'échelle nationale et peuvent varier d'une région à l'autre. Reportez-vous aux lois provinciales et locales pour connaître les procédures de mise au rebut de cet équipement.

GARANTIE LIMITÉE

« Advantage Warranty » (Garantie Advantage) EcoWater Systems LLC

Système de traitement de l'eau, modèles EEC1502R25 et EEC1502R40

Félicitations! Vous venez d'acquérir un produit de traitement d'eau dont la qualité est sans égale sur le marché.

À qui s'applique cette garantie?

EcoWater Systems LLC garantit ses produits pièces et main-d'œuvre à l'acheteur original, lorsqu'ils ont été achetés chez un concessionnaire agréé, et à compter de la date de livraison.

Comment la garantie est-elle mise en œuvre?

Si, pendant la période de garantie, une pièce révèle, après inspection par EcoWater, une défectuosité, EcoWater choisira, à son entière discrétion, de remplacer ou de réparer la pièce gratuitement, sauf les frais réguliers d'expédition, d'installation ou de service.

Quels éléments sont couverts par cette garantie?

Les éléments suivants sont garantis par EcoWater Systems LLC :

Le RÉSERVOIR DE RÉSINE/MINÉRAUX, pendant une période de DIX (10) ANS à compter de la date de livraison du produit, seront exempts de rouille, de corrosion, de fuites, d'éclatement ou d'autres défectuosités empêchant un fonctionnement conforme à leur fiche technique écrite;

le RÉSERVOIR DE SEL, pendant une période de CINQ (5) ANS à compter de la date de livraison du produit, sera exempt de vices de matériau et de main-d'œuvre et fonctionnera conformément à sa fiche technique écrite;

le CORPS DE VANNE, la PLAQUE FRONTALE ÉLECTRONIQUE, et OUTES LES AUTRES PIÈCES, pendant une période de UN (1) AN à compter de la date de livraison du produit, seront exemptes de vices de matériau et de main-d'œuvre et fonctionneront conformément à sa fiche technique écrite;

Comment obtenir un service au titre de la garantie?

Si vous avez besoin d'un service après-vente, il vous suffit

de joindre votre concessionnaire local indépendant EcoWater. TÉLÉPHONE: _____

Pour obtenir un service au titre de la garantie, vous devez aviser votre concessionnaire local EcoWater dans les trente (30) jours de la constatation du défaut.

Les pièces de rechange éventuelles sont-elles garanties après l'expiration de la garantie usine?

Oui. EcoWater Systems LLC garantit les RÉPARATIONS D'USINE et TOUTES LES PIÈCES DE RECHANGE pendant une période de 90 JOURS. La présente garantie exclut les frais habituels d'expédition, d'installation ou d'entretien.

Des garanties supplémentaires sont-elles offertes?

Nous sommes heureux de vous dire OUI! EcoWater Systems LLC vend une GARANTIE PROLONGÉE, PIÈCES SEULEMENT, pour la partie ÉLECTRONIQUE de votre produit. Cette garantie s'appelle « Perfect 10 » : elle prolonge la garantie des pièces électroniques (PLAQUE FRONTALE, FAISCEAU DE CÂBLES, MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT, TRANSFORMATEUR, CORDON ÉLECTRIQUE, BOÎTIER DE CAPTEUR et MICROCONTACTS) à DIX (10) ANS au total à compter de la date de livraison du produit. Votre concessionnaire local vous renseignera sur cette garantie ou vous donnera les coordonnées de l'usine pour un complément d'information. Si votre concessionnaire local n'offre pas cette garantie, veuillez communiquer avec l'usine pour de plus amples renseignements. Cette garantie peut être soumise aux frais habituels d'expédition, d'installation ou de service.

Dispositions générales

Les garanties ci-dessus sont valides dans la mesure où le système de traitement de l'eau est utilisé à des pressions d'eau n'excédant pas 125 psi (8.8 kg/cm²), et à une température d'eau n'excédant pas 120 °F (49 °C); dans la mesure où le système de traitement de l'eau n'est pas soumis à un usage abusif ou inapproprié, à des modifications, à de la négligence, au gel ou à un accident; et qu'il n'a pas été endommagé par les éléments naturels, comme une inondation, un ouragan, une tornade ou un séisme. La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par : (a) le transport (b) l'entreposage, (c) une mauvaise utilisation, (d) le non-respect des instructions du produit ou un manque d'entretien préventif, (e) des modifications, (f) une réparation non autorisée, (g) l'usure normale, ou (h) des causes étrangères comme des accidents, un usage abusif ou d'autres actions ou événements hors du contrôle raisonnable du garant. L'utilisation de pièces du marché secondaire, usagées ou non fournies par le fabricant, annulera toutes les garanties. La garantie ne couvre pas les pannes causées par une mauvaise installation du produit. Le garant est dispensé de remplir ses obligations de garantie dans le cas de grèves, de réglementation gouvernementale, d'une pénurie de matériaux ou d'autres circonstances indépendantes de sa volonté.

AUCUNE AUTRE GARANTIE ALLANT AU-DELÀ DES TERMES SUSMENTIONNÉS N'EST OFFERTE POUR LE SYSTÈME DE TRAITEMENT DE L'EAU. TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER, SONT EXCLUES DANS LA MESURE OÙ ELLES PEUVENT ALLER AU-DELÀ DES PÉRIODES ÉNONCÉES PRÉCÉDEMMENT. L'OBLIGATION DU GARANT EN VERTU DE CES GARANTIES SE LIMITE AU REMPLACEMENT OU À LA RÉPARATION DU COMPOSANT OU DE LA PIÈCE DONT LE DÉFAUT A ÉTÉ ÉTABLI PENDANT LA PÉRIODE STIPULÉE; LE GARANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. AUCUN DÉPOSITAIRE, AGENT, REPRÉSENTANT OU AUTRE PARTICULIER N'EST AUTORISÉ À ÉTENDRE LA PORTÉE OU LA DURÉE DES GARANTIES EXPRESSÉMENT DÉFINIES PLUS HAUT.

Certaines États ou provinces n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ces limitations ou exclusions pourraient ne pas vous concerner. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits variant selon l'État ou la province. La présente garantie ne s'applique qu'aux installations possédées par le propriétaire.

Ces modèles sont homologués selon leur efficacité nominale, laquelle n'est valide qu'à la dose de sel minimale et au débit de filtration nominal. Les adoucisseurs intègrent une fonctionnalité de régénération à la demande (Demand Initiated Regeneration, D.I.R.) conforme à des exigences de performances précises, destinées à minimiser la quantité de saumure et d'eau régénérantes utilisées pour leur fonctionnement.

L'efficacité nominale de ces adoucisseurs est d'au moins 3 350 grains de dureté totale de l'eau enlevés par livre de sel (chlorure de sodium); ils ne doivent pas débiter plus de sel que leur valeur nominale listée, ni être utilisés à un débit de filtration maximal continu supérieur à la valeur nominale listée. Il a été démontré que ces adoucisseurs fourniront de l'eau adoucie pendant dix minutes en continu au débit de filtration nominal. L'efficacité nominale en sel a été calculée lors d'essais en laboratoire tel que décrit dans la norme NSF/ANSI 44. Ces essais représentent l'efficacité maximale possible que le système peut atteindre. L'efficacité de fonctionnement correspond à l'efficacité réelle après l'installation du système; elle est normalement inférieure à l'efficacité nominale, en raison du large champ d'application qui s'étend à la dureté de l'eau, à l'utilisation de l'eau, et à d'autres polluants susceptibles de diminuer la capacité de l'adoucisseur.

FICHE TECHNIQUE		
Modèle	EEC 1502R25	EEC 1502R40
Code du modèle	EC25	EC40
Capacité d'adoucissement nominale (grains enlevés à la dose de sel en livres)	10 500 à 2,1 22 200 à 6,6 26 600 à 11,2	11 700 à 2,3 30 800 à 8,5 39 000 à 14,7
Efficacité nominale (grains/lb de sel, à la dose minimale de sel)	5 000 à 2,1	5 070 à 2,3
Eau utilisée lors de la régénération à la dose minimale de sel	3,0 gal/1 000 grains	3,3 gal/1 000 grains
Quantité d'eau totale utilisée lors de la régénération à la dose maximale de sel	32,4 gal	38,3 gal
Quantité de résine de haute capacité	36,4 lb (0,70 pied³)	56,2 lb (1,08 pied³)
Dimension nominale du réservoir à résine (prof. x hauteur)	8 x 40 po (20cm x 102 cm)	9 x 40 po (23 cm x 102 cm)
Débit de service	6,0 gpm	9,9 gpm
Perte de charge à la vitesse de filtration nominale	10,4 psig	15,0 psig
Débit intermittent à 15 psi ▲	7,5 gpm	10,2 gpm
Dureté maximum de l'eau d'alimentation	70 gpg	110 gpg
Maximum de fer dans l'eau claire ■	4 ppm	5 ppm
Pression d'alimentation en eau minimale – maximale ◆	20 - 125 psi	
Température minimale – maximale de l'alimentation en eau	4 - 49 °C (40 - 120 °F)	
Débit minimum de l'alimentation en eau	3 gpm	
Débites du cycle de régénération		
Remplissage (déversement dans le bac à saumure)	0,3 gpm	0,3 gpm
Saumurage (déversement dans le point de vidange)	0,15 gpm	0,22 gpm
Rinçage de la saumure (déversement dans le point de vidange)	0,10 gpm	0,15 gpm
Contre-lavage max. (déversement dans le point de vidange)	2,0 gpm	2,0 gpm
Rinçage rapide (déversement dans le point de vidange)	2,0 gpm	2,0 gpm

▲ Le débit intermittent ne représente pas le débit de filtration nominal utilisé pour calculer la capacité et l'efficacité nominales de l'adoucisseur. Un fonctionnement continu à des débits supérieurs au débit de filtration nominal peut nuire à la capacité et au rendement.

■ La capacité d'élimination du fer par cet appareil est attestée par des données de test WQA. L'État du Wisconsin exige un traitement supplémentaire de l'alimentation en eau claire dont la teneur en fer dépasse 5 ppm.

◆ Plage de la pression de service au Canada : 1,4 - 7,0 kg/cm².

Ces unités sont conformes à la norme NSF/ANSI 44 quant aux déclarations de rendement précises, vérifiées et confirmées par les résultats des essais effectués.

DIMENSIONS

	EEC 1502R25	EEC 1502R40
Dimension nominale du réservoir à résine	20 cm diam. x 102 cm de hauteur (8 po diam. x 40 po)	23 cm diam. x 102 cm de hauteur (9 po diam. x 40 po)
A	115 cm (45 1/2 po)	119 cm (47 po)
B	105 cm (41 3/8 po)	106 cm (41 3/4 po)
C	8,5 cm (3 3/8 po)	9,5 cm (3 3/4 po)
D	21 cm diam. (8 1/4 po)	23 cm diam. (9 1/4 po)

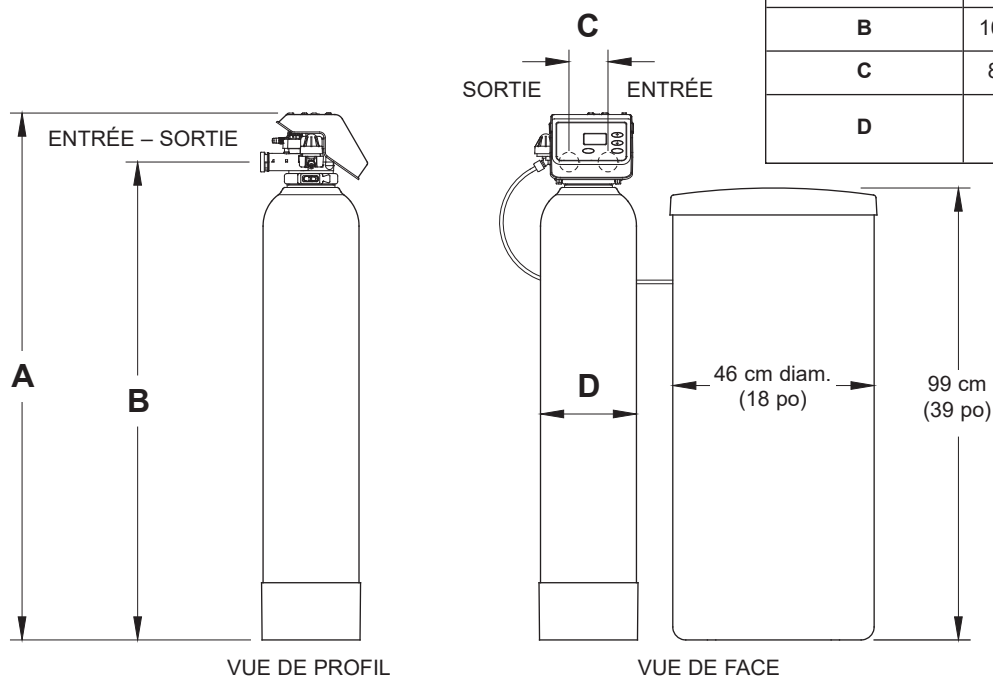
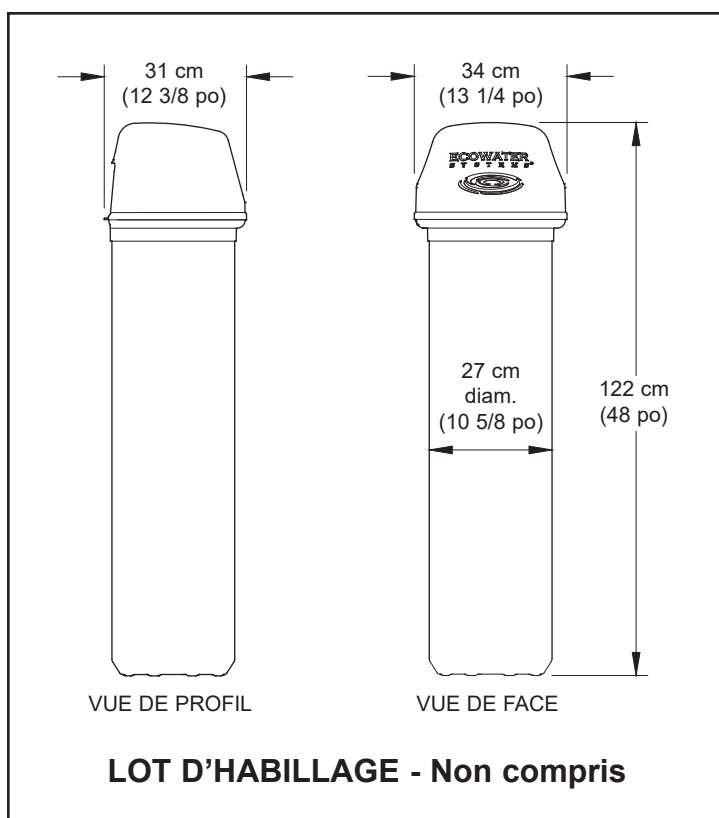


FIG. 1



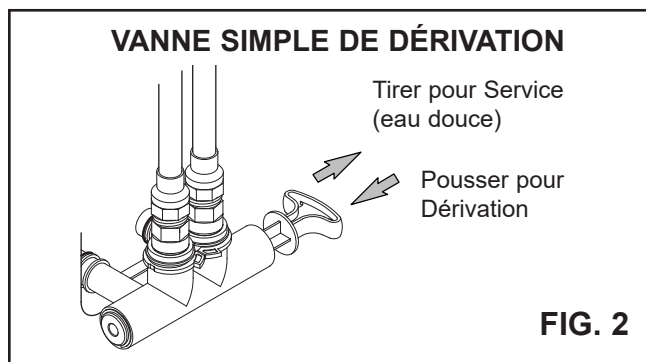
ENDROIT D'INSTALLATION DE L'ADOUUCISSEUR D'EAU

- Pour adoucir l'eau de tout le domicile, installez l'adoucisseur près de l'arrivée d'eau et en amont de tous les autres raccords de tuyauterie, à l'**exception** des robinets d'eau extérieurs. Les robinets extérieurs doivent continuer d'être alimentés en eau dure pour ne pas gaspiller le sel et préserver la capacité d'adoucissement.
- Placez l'adoucisseur à proximité d'un avaloir de sol ou d'un autre point de vidange acceptable (cuve à lessive, puisard, conduite verticale, etc.) pour évacuer les eaux usées de la régénération.
- Raccordez l'adoucisseur à la conduite d'eau principale, **EN AMONT DU chauffe-eau. NE PAS FAIRE CIRCULER L'EAU CHAUDE DANS L'ADOUUCISSEUR.** La température de l'eau circulant dans l'adoucisseur doit être inférieure à 120 °F (49 °C).
- N'installez pas l'adoucisseur à un endroit exposé au gel. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie.
- Placez l'adoucisseur à l'endroit le moins susceptible de subir des dégâts d'eau en cas de fuites. Le fabricant n'effectuera pas les réparations et ne versera aucune indemnité en cas de dégâts d'eau.
- Une prise de 120 V, 60 Hz est nécessaire à proximité de l'adoucisseur pour brancher le transformateur fourni. Assurez-vous que la prise et le transformateur sont situés à l'intérieur et protégés des intempéries.
- Si l'installation est à l'extérieur, vous devez prendre les dispositions nécessaires pour que l'adoucisseur, la tuyauterie, le câblage, etc. soient protégés des éléments, des saletés, du vandalisme, etc. comme si l'ensemble était à l'intérieur.
- La vidange des eaux usées est nécessaire, de préférence par un avaloir de sol à proximité de l'adoucisseur d'eau. Une cuve de lessivage, une conduite verticale, etc. sont d'autres possibilités. Prévoir une coupure anti-retour d'au moins 3,8 cm (1-1/2" po) pour empêcher le refoulement des eaux d'égout.

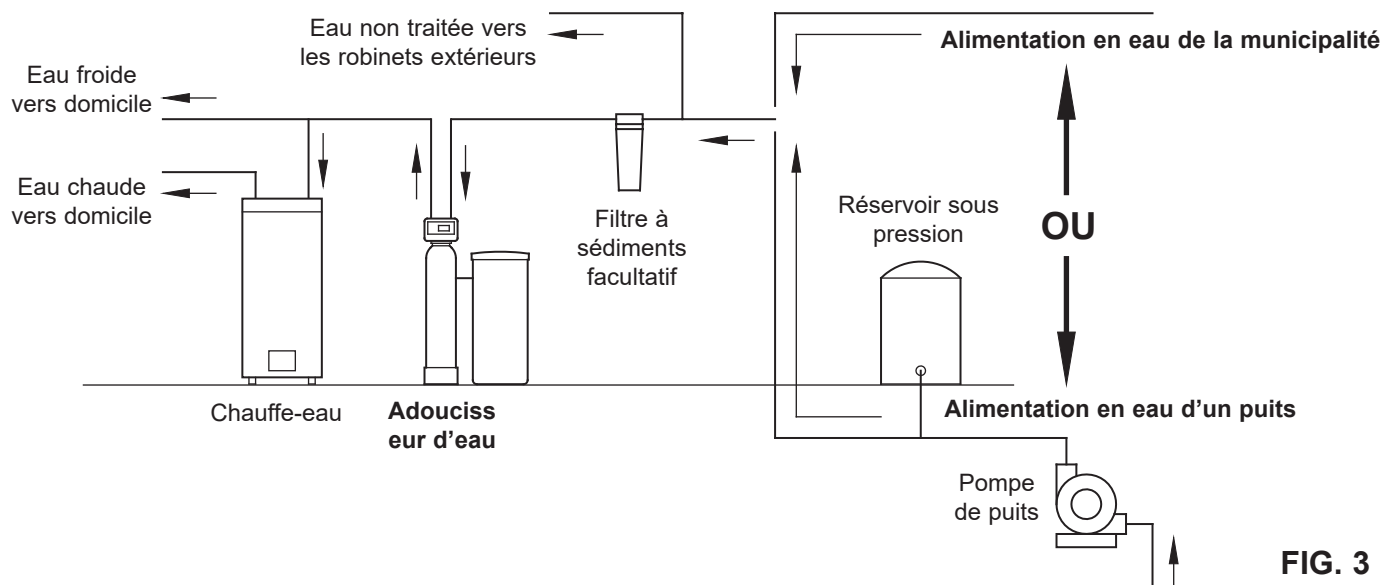
OUTILS, TUYAUX ET RACCORDS, ET AUTRE MATÉRIEL NÉCESSAIRES

- **TOUJOURS** mettre en place un dispositif de dérivation (vanne EcoWater Systems, ou dérivation à 3 robinets). Les dispositifs de dérivation vous permettent de couper l'eau alimentant l'adoucisseur en cas de réparations, tout en continuant d'avoir de l'eau dans les tuyaux.
- Les raccords en plastique d'entrée et de sortie, compris avec l'adoucisseur, assurent une circulation d'eau équivalente à celle dans un tuyau dont le diamètre nominal est de 1 po (25 mm). Pour maintenir un débit maximum des robinets, des tuyaux de 1 po (25 mm) aux raccords d'entrée et de sortie de l'adoucisseur sont recommandés. Ne pas réduire les tuyaux à un diamètre inférieur à 3/4 po (19 mm).
- Utilisez des raccords et des tuyaux en cuivre, en laiton ou en plastique PEX.
- Un tuyau de vidange, diamètre intérieur de 1/2 po (13 mm) minimum, est également requis pour la vidange de la vanne.
- Si un tuyau rigide de vidange est prescrit par les codes de plomberie, vous pouvez vous procurer les pièces nécessaires à son raccordement (tuyau rigide 1/2 po [13 mm] minimum de section).

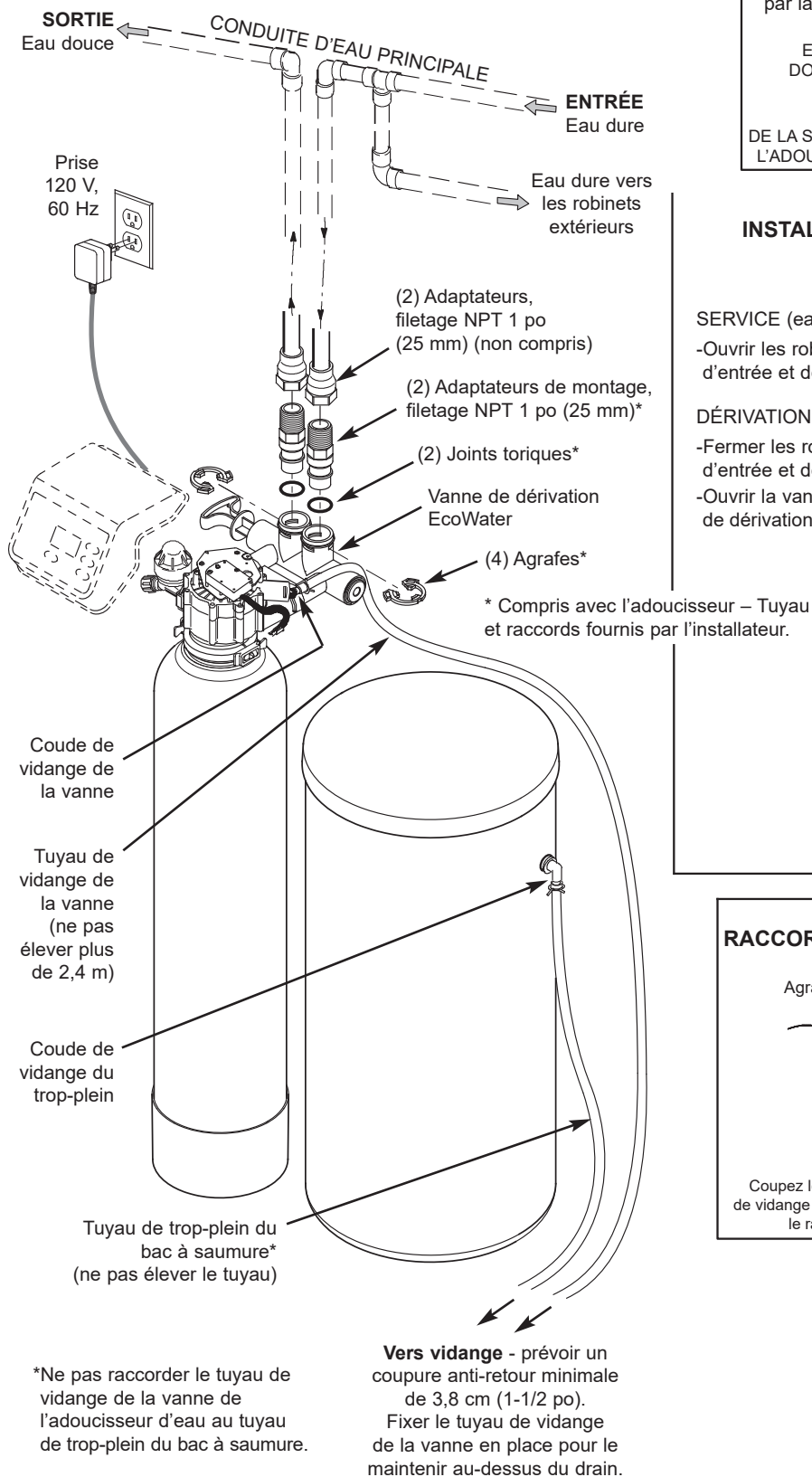
REMARQUE : Au Massachusetts, la conformité au code de plomberie 248-CMR est obligatoire. L'installation doit être confiée à un plombier autorisé.



SÉQUENCE ADÉQUATE D'INSTALLATION DE L'ÉQUIPEMENT DE TRAITEMENT DE L'EAU

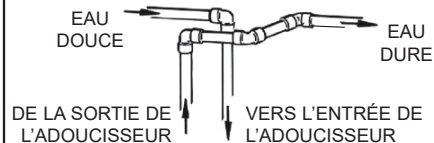


INSTALLATION AVEC LA VANNE DE DÉRIVATION ECOWATER



CROISEMENT

Procéder ainsi si l'alimentation d'eau arrive par la gauche. Prévoir une dérivation simple ou à trois robinets.



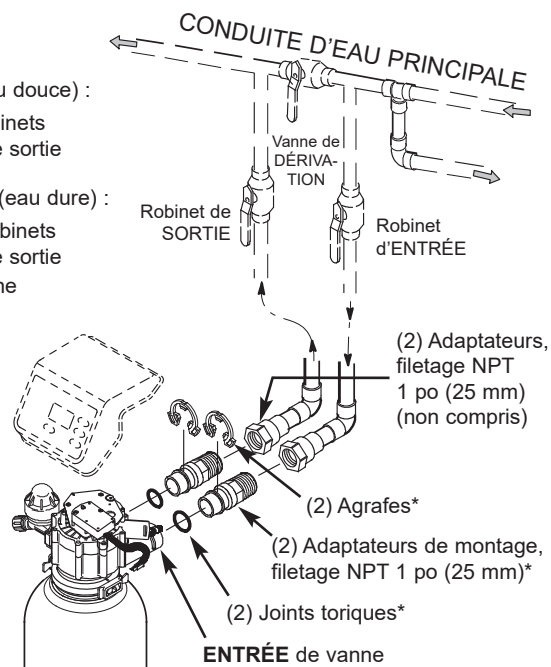
INSTALLATION AVEC DÉRIVATION À 3 ROBINETS

SERVICE (eau douce) :

- Ouvrir les robinets d'entrée et de sortie

DÉRIVATION (eau dure) :

- Fermer les robinets d'entrée et de sortie
- Ouvrir la vanne de dérivation



RACCORDEMENT D'UN TUYAU DE VIDANGE RIGIDE

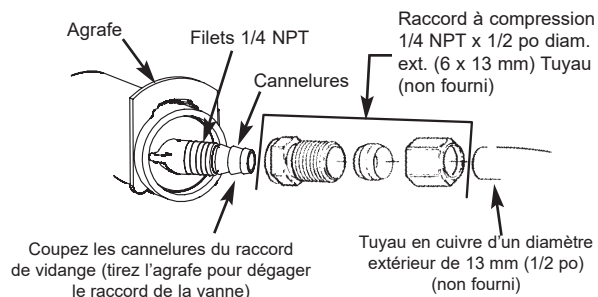


FIG. 4

1. FERMETURE DE L'ARRIVÉE D'EAU

- Fermez le robinet d'alimentation principal (situé près de la pompe de puits ou du compteur d'eau).
- Coupez l'électricité ou le gaz alimentant le chauffe-eau.
- Ouvrez les robinets à haut et à faibles débits pour purger les conduites d'eau de la maison.

2. POSE DE LA VANNE DE DÉRIVATION OU DES ADAPTATEURS DE MONTAGE EN PLASTIQUE :

- Vanne simple de dérivation : placez les joints toriques lubrifiés dans la vanne, puis insérez-la dans les orifices d'entrée et de sortie (cf. Figures 4 et 5).
- OU -**
- Dérivation à 3 robinets : placez un joint torique lubrifié dans chaque adaptateur de montage en plastique; insérez un adaptateur dans l'orifice d'entrée, puis l'autre dans l'orifice de sortie de la vanne de dérivation (cf. Figures 4 et 5).
 - Assurez-vous que le support de turbine est en place dans la sortie de vanne, tel qu'illustré par la Figure 6.
 - Enclenchez les deux grandes agrafes en plastique sur les orifices d'entrée et de sortie, de haut en bas (cf. Figure 7). Vérifiez qu'elles s'enclenchent. Tirez la vanne de dérivation ou les adaptateurs pour vérifier qu'ils sont bien fixés.

3. POSE FINALE DE LA TUYAUTERIE D'ENTRÉE ET DE SORTIE DE L'ADOUCCISSEUR

À l'aide de la section « Illustrations d'installations types » page 7, prenez toutes les précautions suivantes lorsque vous raccordez la tuyauterie d'entrée et de sortie :

- Assurez-vous que l'**eau dure** circule vers l'orifice d'**ENTRÉE** de la vanne.
- Veillez à installer la ou les vannes de dérivation.
- Si votre installation implique la soudure de tuyaux en cuivre, effectuez le brasage tendre avant de raccorder les tuyaux aux raccords de l'adoucisseur. La chaleur du chalumeau risque en effet d'endommager les pièces en plastique.
- Appliquez de la pâte à joints sur les filets extérieurs de tuyaux.
- Attention de ne pas fausser le filetage lorsque vous vissez des tuyaux filetés à des raccords en plastique.
- Supportez la tuyauterie d'entrée et de sortie de quelque façon (par ex., avec des colliers de suspension) pour soulager les raccords de vanne.

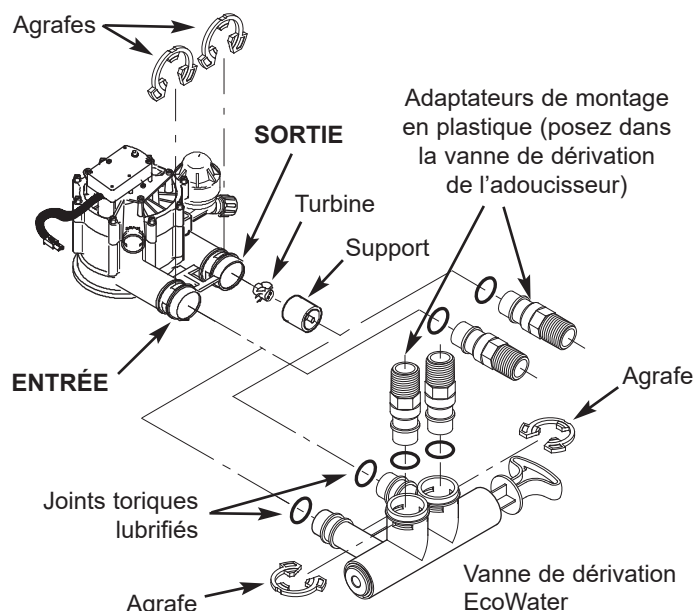


FIG. 5

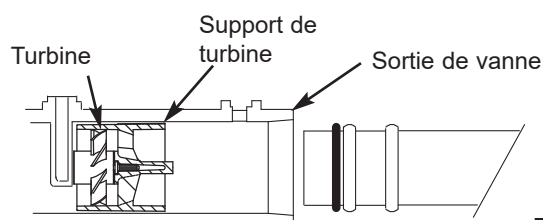


FIG. 6

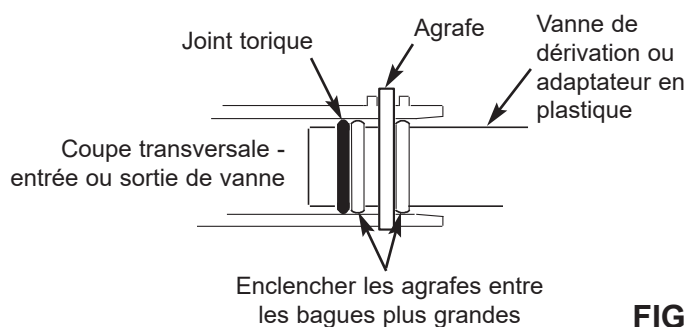


FIG. 7

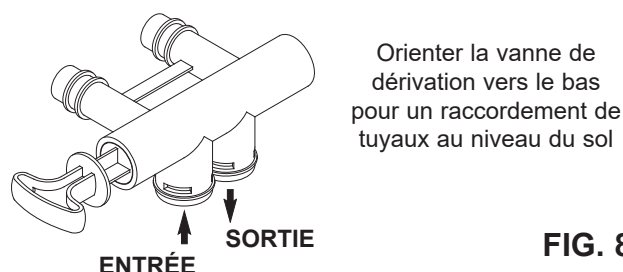


FIG. 8

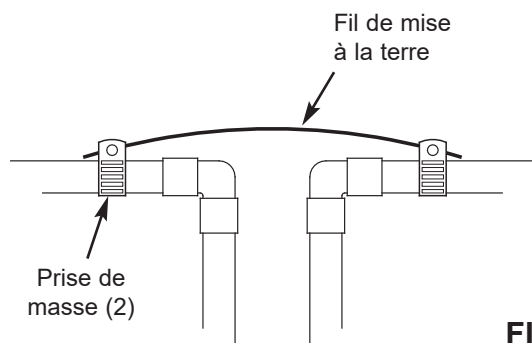


FIG. 9

4. MISE À LA TERRE PAR LA CONDUITE D'EAU FROIDE

Une conduite d'eau froide en métal sert souvent à la mise à la terre du système électrique de l'habitation. L'installation de la dérivation à trois robinets, illustrée à la Figure 4, maintiendra la continuité de terre. Mais la continuité sera rompue si vous installez une dérivation en plastique. Pour rétablir la continuité, procédez comme suit :

- Reliez les sections enlevées de la conduite d'eau principale avec un fil de cuivre de calibre 4, fixé solidement à chaque extrémité (cf. Figure 14). Pièces non comprises.

5. POSE DU TUYAU DE VIDANGE DE VANNE

- Prenez une longueur de tuyau, diamètre intérieur de 1/2 po (13 mm), puis fixez-le au raccord de vidange de la vanne avec un collier de serrage (cf. Figure 4 à la page 7).
- Faites déboucher le tuyau sur un point de vidange approprié (avaloir de sol, puisard, cuve à lessive, etc.). Consultez et observez les codes locaux. Reportez-vous à la Figure 4 à la page 7 si les codes prescrivent une longueur de tuyau rigide.

IMPORTANT : Utilisez un tuyau d'excellente qualité, aux parois épaisses, difficile à tordre ou à écraser. Le contre-lavage sera compromis si l'eau ne peut pas sortir du tuyau pendant les régénérations.

- Attachez solidement le tuyau au point de vidange : la pression de l'eau provoquera un mouvement de « fouet » lors de la phase de contre-lavage du cycle de régénération. Prévoir également une coupure anti-retour d'au moins 4 cm (1 1/2 po) entre l'extrémité du tuyau et le point de vidange. La coupure anti-retour préviendra l'aspiration des eaux d'égout dans l'adoucisseur en cas de refoulement.

- Si vous devez suspendre le tuyau de vidange pour qu'il atteigne le point de vidange, ne l'élevez pas plus de 2,4 m (8 pi) du plancher : l'élévation du tuyau de vidange risque d'entraîner une contre-pression susceptible de diminuer l'écoulement du contre-lavage et le bon nettoyage du lit de résine.

6. ASSEMBLAGE DU BAC À SAUMURE

- Vérifiez que le puits à saumure est logé dans la niche au fond du bac et qu'il est fixé à la paroi latérale par une vis/rondelle.
- Assurez-vous que la vanne à saumure repose au fond du puits à saumure, et que le tuyau à saumure sort du puits par l'encoche supérieure, juste en dessous du couvercle du puits.
- Prenez la bague isolante en caoutchouc et le coude adaptateur de tuyau dans le sac de pièces. Enchâsssez la bague isolante dans le grand trou de la paroi arrière du bac; insérez l'extrémité plus grande du coude dans la bague isolante.

7. POSE DU TUYAU DE TROP-PLEIN DU BAC À SAUMURE

Ce tuyau est seulement une mesure de protection : en cas de trop-plein du bac à saumure, l'eau en excès s'écoulera vers le point de vidange.

- Prenez la bague isolante en caoutchouc et le coude adaptateur de tuyau dans le sac de pièces. Enchâsssez la bague isolante dans le trou correspondant de la paroi arrière du bac à saumure; insérez l'extrémité plus grande du coude dans la bague isolante.
- Raccordez une longueur de tuyau, diam. intérieur de 13 mm (1/2 po), au coude de vidange posé à l'étape 2. Fixez le tuyau avec un collier de serrage.
- Faites déboucher le tuyau sur un point de vidange. N'élevez pas le tuyau plus haut que le coude sur le bac à saumure. Ne reliez pas ce tuyau à celui de vidange de la vanne avec un raccord en T.

8. RACCORDEMENT DU TUYAU À SAUMURE

- Dirigez le tuyau attaché à l'ensemble de vanne à saumure hors du bac à saumure par le trou creusé dans la paroi latérale du bac. Engagez le tuyau dans la fente du puits à saumure pour le maintenir.
 - Assurez-vous que l'extrémité du tuyau à saumure est coupée d'équerre et lisse. À environ 16 mm (5/8 po) de l'extrémité, assurez-vous que l'extérieur du tube n'est pas entaillé, rayé, plié ou étiré. Coupez-le si nécessaire.
 - Connectez le tuyau à saumure en insérant l'extrémité dans le raccord à pousser pour connecter sur l'ensemble embout et venturi de la vanne (cf. Fig. 13). Poussez-le jusqu'à ce qu'au moins 16 mm (5/8 po) de tuyau soit inséré (cf. Fig. 15).
- REMARQUE :** Une erreur typique est d'arrêter de pousser le tuyau lorsqu'il heurte le collier métallique interne ou le joint torique (cf. Fig. 14). Assurez-vous de les dépasser jusqu'à ce qu'au moins 16 mm (5/8 po) de tube soit inséré.
- Tirez sur le tuyau pour vous assurer qu'il est bien fixé.

9. ESSAI DE PRESSION (ÉTANCHÉITÉ), PROGRAMMATION, ET RINÇAGE DU FILTRE

Suivez les étapes suivantes dans l'ordre **EXACT** afin de prévenir une pression d'air excessive dans l'adoucisseur d'eau et dans le réseau de plomberie :

- Ouvrez complètement au moins deux robinets d'eau froide **adouc**ie proches de l'adoucisseur d'eau.
- Mettez le ou les robinets de dérivation en position de **dérivation** (cf. Figures 2 et 4).
- Ouvrez complètement le robinet principal d'alimentation en eau. Attendez que l'eau coule normalement des robinets ouverts, sans bulles d'air ni crachotement.
- Au bout de trois minutes environ, ouvrez un robinet d'eau chaude pendant une minute ou jusqu'à ce que tout l'air soit évacué.
- Refermez tous les robinets, puis vérifiez l'étanchéité de votre réseau de tuyauterie.
- Assurez-vous que le tuyau de vidange (vanne de l'adoucisseur) est bien accroché et qu'il débouche sur un avaloir de sol, sur une cuve à lessive ou sur tout autre point de vidange approprié.

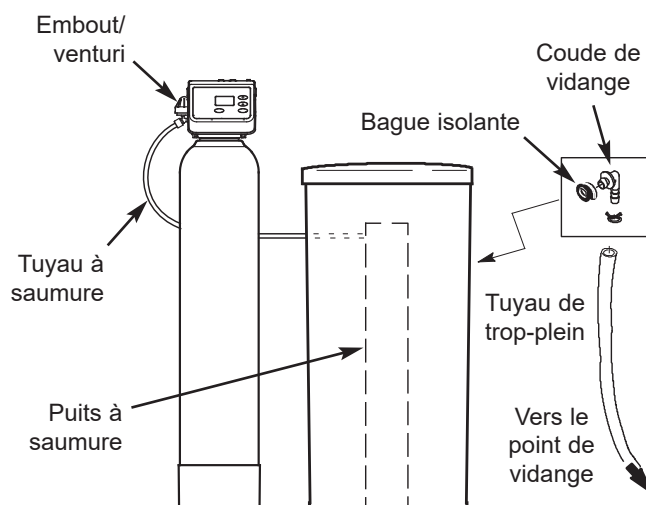


FIG. 10

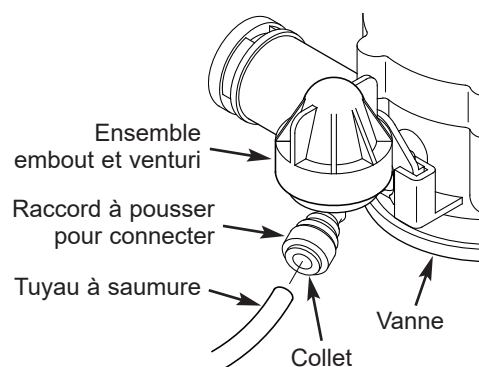


FIG. 11

INCORRECT - Le tube n'est pas complètement inséré

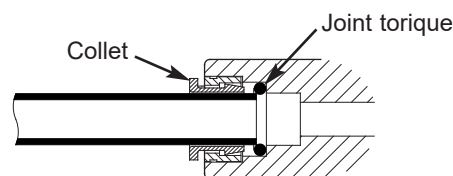


FIG. 12

CORRECT - Le tube est complètement inséré

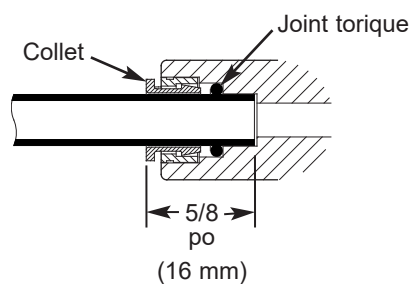


FIG. 13

suite à la page suivante

suite de la page précédente

- g. Vérifiez que le robinet de dérivation de l'adoucisseur est à la position **dérivation**.
- h. Branchez le transformateur.
- i. **Configurez le contrôleur électronique** : Suivez d'abord les directives de programmation aux pages 12 et 13 pour définir les paramètres de base du contrôleur, comme l'heure et la dureté de l'eau; au terme de cette programmation, passez à l'étape « j. Lancez une régénération » ci-dessous.
- j. **Lancez une régénération** : Appuyez sur le bouton de régénération pendant 3 secondes, jusqu'à ce que « Recharge Now » (régénérer maintenant) clignote à l'écran et qu'un son audible vous signale le démarrage du moteur de vanne (début d'une régénération par l'adoucisseur).
- k. Une fois l'appareil en cycle de contre-lavage, placez le ou les robinets de dérivation à la position **service**, de la façon suivante :
 - (1) **ROBINET UNIQUE DE DÉRIVATION** : Rentrez **lentement** la tige du robinet en position **service**, en vous arrêtant plusieurs fois pour permettre la mise en pression lente de l'appareil.
 - (2) **DÉRIVATION À TROIS ROBINETS** : Fermez complètement le robinet de **dérivation**, puis ouvrez le robinet de **sortie**. Ouvrez **lentement** le robinet **d'entrée**, en vous arrêtant plusieurs fois pour permettre la mise en pression lente de l'appareil.
- l. Laissez l'adoucisseur terminer les cycles de contre-lavage et de rinçage rapide (10 à 12 minutes environ). Au terme du cycle de régénération, la vanne de l'adoucisseur reviendra en position de service.

10. AJOUT D'EAU ET DE SEL DANS LE BAC À SAUMURE

- a. Avec un seau ou un tuyau d'arrosage, ajoutez environ 3 gal (11 L) d'eau dans le bac à saumure. NE PAS verser l'eau dans le puits à saumure.
- b. Versez le sel dans le bac à saumure. Il est recommandé de ne remplir le bac à saumure qu'à moitié, au maximum. Égalisez le sel versé dans le bac. Vous pouvez utiliser la majorité des sels pour conditionneurs d'eau, pour autant qu'ils soient propres. Le sel recommandé - en comprimés, en grain, gros sel marin - contient moins de 1 % d'impuretés.

REMARQUE : Reportez-vous à la page 19 pour de plus amples détails au sujet du sel.

11. DÉSINFECTION DE L'ADOUCISSEUR D'EAU

Toutes les précautions sont prises à l'usine pour que l'adoucisseur EcoWater Systems demeure propre et hygiénique. Néanmoins, en cours d'expédition, d'entreposage, d'installation ou d'utilisation, des bactéries pourraient s'introduire dans l'unité. La désinfection suivante est donc recommandée* lors de l'installation.

- a. Enlevez le couvercle du puits à saumure de l'adoucisseur, puis versez dans le puits environ 40 ml (2 à 3 cuillères à soupe) d'eau de Javel. Remplacez le couvercle du puits à saumure.
- b. Vérifiez que le robinet de dérivation est à la position de **service** (adoucissement).
- c. **Lancez une régénération** : Appuyez sur le bouton de régénération pendant 3 secondes, jusqu'à ce que « Recharge Now » (régénérer maintenant) clignote à l'écran et qu'un son audible vous signale le démarrage du moteur de vanne (début d'une régénération par l'adoucisseur). Cette régénération aspire et fait circuler l'eau de Javel dans l'adoucisseur. Tout l'air restant dans l'appareil est évacué vers la vidange.
- d. Au terme de la régénération, ouvrez complètement un robinet d'eau froide en aval de l'adoucisseur, puis faites circuler 50 gal (190 L) d'eau dans le circuit, ce qui devrait prendre au moins 20 minutes. Refermez le robinet d'eau froide.

12. REMISE EN MARCHÉ DU CHAUFFE-EAU

Rouvrez l'arrivée de gaz (ou d'électricité) du chauffe-eau et rallumez la flamme pilote, s'il y a lieu.

REMARQUE : Le chauffe-eau est rempli d'eau dure; à mesure que vous utilisez l'eau chaude, il se remplit d'eau douce. En quelques jours, toute l'eau chaude sera entièrement adoucie. Pour profiter sans délai d'une eau chaude entièrement adoucie, attendez la fin de la régénération (étape 11), puis vidangez le chauffe-eau jusqu'à ce que de l'eau froide coule.

*Recommandée par la WQA (Water Quality Association). Certaines alimentations en eau nécessitent une désinfection périodique de l'appareil EcoWater Systems.

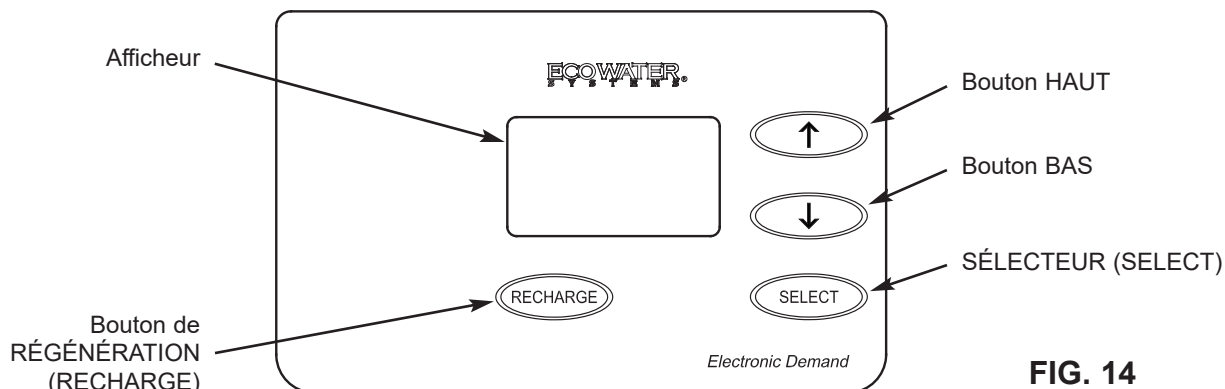


FIG. 14

RÉGLAGES OBLIGATOIRES DU CONTRÔLEUR

lors de l'installation et après une interruption de courant prolongée.

Lorsque vous branchez le transformateur sur la prise de courant, un code de modèle (« EC25 » pour le modèle EEC1502R25, ou « EC40 » pour le modèle EEC1502R40) et un code de version (exemple : J3.8) apparaissent brièvement à l'écran. Puis « PRESENT TIME » (heure actuelle) apparaît et 12:00 PM (12 h) commence à clignoter.



FIG. 15

A. RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE

Si « PRESENT TIME » (heure actuelle) n'apparaît pas à l'écran, appuyez plusieurs fois sur le sélecteur jusqu'à ce que les mots apparaissent.

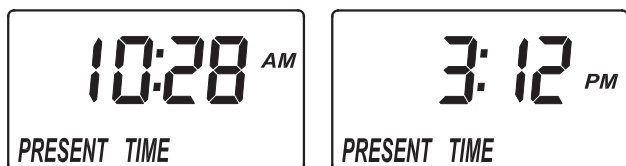


FIG. 16

1. Appuyez sur le bouton HAUT ↑ ou BAS ↓ pour régler l'heure. Le bouton Haut avance l'heure; le bouton Bas retarde l'horloge. Assurez-vous que le format d'heure (AM ou PM) choisi est correct.

REMARQUE : Appuyez sur les boutons et relâchez-les aussitôt pour faire défiler lentement. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler rapidement.

2. Lorsque l'horloge affiche la bonne heure, appuyez sur le sélecteur pour passer à l'écran de « Dureté ».

B. RÉGLAGE DU NIVEAU DE DURETÉ DE L'EAU

1. Si vous avez réalisé l'étape précédente, le mot « HARDNESS » (dureté) apparaît à l'écran (cf. Figure 17); sinon, appuyez sur le sélecteur à plusieurs reprises pour l'afficher.



FIG. 17

2. Appuyez sur le bouton HAUT ↑ ou BAS ↓ pour régler la dureté de votre alimentation d'eau en grains par gallon (gpg).

REMARQUE : Si l'eau contient du fer, compensez la présence de ce métal en réglant la dureté de l'eau à un chiffre plus élevé. Supposons à titre d'exemple une dureté de l'eau de 20 gpg et une concentration de fer de 2 ppm : ajoutez 5 au chiffre de dureté pour chaque 1 ppm de fer. Dans cet exemple, votre réglage de la valeur de dureté sera donc 30.

$$\begin{array}{rcl} & \text{Dureté 20 gpg} & \\ 2 \text{ ppm de fer} \times 5 = 10 & +10 & \\ \text{(fois)} & \text{VALEUR DE DURETÉ : 30} & \end{array}$$

3. Après avoir défini la dureté de l'eau, appuyez sur le sélecteur pour passer à l'écran de l'heure de régénération « Recharge Time ».

C. RÉGLAGE DE L'HEURE DE RÉGÉNÉRATION

1. Si vous avez réalisé l'étape précédente, le mot « RECHARGE TIME » (heure de régénération) apparaît à l'écran (cf. Figure 18); sinon, appuyez sur le sélecteur à plusieurs reprises pour l'afficher.

suite à la page suivante

suite de la page précédente

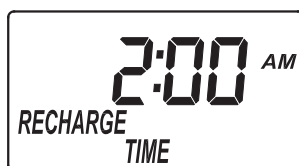


FIG. 18

1. L'heure par défaut d'une régénération automatique est 2:00 AM, un moment opportun, car l'eau n'est alors pas utilisée dans la plupart des foyers (la régénération prend

environ 2 heures). La régénération entraîne une dérivation de l'eau dure, qui circule alors vers les robinets de la maison. Appuyez sur le bouton HAUT ↑ ou BAS ↓ pour changer l'heure de régénération (sauts de 1 heure).

2. Une fois l'heure souhaitée de régénération affichée, appuyez sur le sélecteur pour revenir à l'écran de l'heure (fonctionnement normal).

CARACTÉRISTIQUES ET OPTIONS DU CONTRÔLEUR

FONCTIONNEMENT NORMAL

En fonctionnement normal, l'afficheur indique l'heure actuelle.

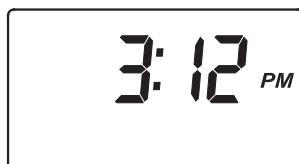


FIG. 19

MÉMOIRE EN CAS DE PANNE DE COURANT

Pendant une coupure du courant à l'adoucisseur, la majorité des réglages, comme la dureté et l'heure de régénération, restent en mémoire. Cependant, à moins d'une interruption très courte, vous devrez à nouveau régler l'heure actuelle. Pendant une panne de courant, l'afficheur sera vide et la régénération ne sera pas effectuée. Lorsque le courant est rétabli :

1. Regardez l'afficheur.
- 2a. Si l'heure affichée ne clignote pas, le contrôleur a mémorisé l'heure : le réglage de l'horloge est alors inutile.
- 2b. Si l'heure clignote, vous devez régler à nouveau l'horloge. Voir « Réglage de l'heure actuelle », page 12. Le clignotement de l'heure vous rappelle de régler l'horloge. Si vous ne réglez pas l'horloge, la régénération aura probablement lieu à la mauvaise heure de la journée.

REMARQUE : Si la panne de secteur s'est produite pendant une régénération, l'adoucisseur finira le cycle lorsque le courant sera rétabli.

RÉGÉNÉRER MAINTENANT

Lorsque vous prévoyez une consommation d'eau supérieure à la normale, il peut être souhaitable de lancer une régénération manuelle. Pour lancer manuellement un cycle de régénération, appuyez pendant quelques secondes sur le bouton de régénération, jusqu'à ce que « RECHARGE NOW » (régénérer maintenant) clignote à l'écran.



FIG. 20

L'adoucisseur déclenche une régénération immédiate. Vous ne pourrez pas annuler une régénération commencée. Évitez d'utiliser l'eau chaude pendant les régénérations, sinon le chauffe-eau se remplira d'eau dure.

RÉGÉNÉRATION CETTE NUIT

Pour activer un cycle de régénération dès la prochaine heure préréglée, appuyez (sans le maintenir enfoncé) sur le bouton de régénération. « RECHARGE TONIGHT » (régénérer cette nuit) clignotera à l'écran.

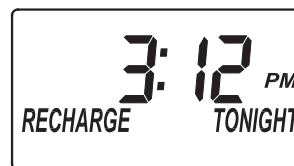


FIG. 21

Une régénération commencera à la prochaine heure préréglée, soit à 2:00 AM ou à l'heure choisie. Si vous décidez d'annuler la régénération avant qu'elle ne commence, appuyez de nouveau sur le bouton de régénération.

REMARQUE SUR LES VACANCES

La régénération par les adoucisseurs d'eau à la demande EcoWater est soumise à l'utilisation de l'eau et au rétablissement nécessaire de la capacité d'adoucissement. Par conséquent, la régénération n'aura pas lieu si vous êtes absent de votre domicile pendant une longue période.

RENDEMENT DU SEL

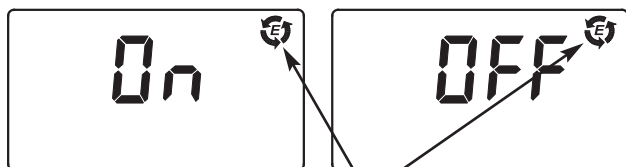
Lorsque cette fonction est activée, l'appareil fonctionne à une capacité d'au moins 4 000 grains de dureté enlevés par livre de sel. (Les régénérations pourraient être plus fréquentes, en utilisant moins de sel et d'eau.) Cette fonction a été désactivée en usine.

1. Appuyez sur le sélecteur pendant 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « 000 - - » (cf. Figure 22).



FIG. 22

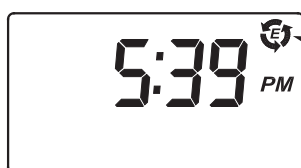
2. Une fois l'écran affiché, appuyez une fois sur le sélecteur : l'un des deux écrans de la Figure 23 sera alors affiché.
3. Appuyez sur le bouton HAUT ↑ ou BAS ↓ pour activer ou désactiver cette fonction. Si la fonction est activée, l'icône d'efficacité apparaîtra dans le coin supérieur droit de l'écran de fonctionnement normal.



icône d'efficacité

FIG. 23

4. Appuyez deux fois sur le sélecteur pour revenir à l'écran de fonctionnement normal (cf. Figure 24).



icône affichée
lorsque la fonction
d'efficacité
est activée

FIG. 24

Dans l'État de la Californie : L'activation de la fonction d'efficacité du sel est obligatoire. Ce réglage pourrait entraîner des régénérations plus fréquentes. Cependant, l'adoucisseur fonctionnera à une capacité d'au moins 4 000 grains de dureté enlevés par livre de sel.

COMMANDE DE LA SORTIE AUXILIAIRE

La sortie auxiliaire du contrôleur électronique sert à utiliser divers types de dispositifs externes, comme un générateur de chlore ou un dispositif de réactif. Elle fournit un courant de 24 V c.c., jusqu'à 500 mA, de la borne J4 de la carte électronique (cf. schéma à la page 19). Le tableau ci-dessous détaille les choix offerts lors de la mise sous tension de la sortie auxiliaire durant les diverses phases du cycle de régénération :

SÉLECTION	NOM	FONCTION DE LA SORTIE AUXILIAIRE
OFF	Off	Hors tension permanente
BP	Dérivation	Sous tension durant toute la régénération.
CL	Chlore	Sous tension durant phase d'aspiration de la régénération.
FS	Régulateur de circulation d'eau	Sous tension quand l'eau traverse la turbine; s'éteint 8 secondes après l'arrêt de l'écoulement.
CF	Dispositif de réactif	Sous tension pendant la durée fixée, après le passage dans la turbine du volume d'eau réglé (cf. Étapes 4 et 5 de réglage du volume et de la durée à la page suivante).
FR	Rinçage rapide	Sous tension durant la phase de rinçage rapide de la régénération.

Le réglage par défaut est OFF (hors tension); si vous souhaitez passer à l'une des sélections indiquées dans le tableau ci-dessus :

1. Appuyez sur le sélecteur pendant quelques secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « 000 - - » (cf. Figure 22).
2. Appuyez deux fois sur le sélecteur : « Ctrl » clignotera à l'écran.

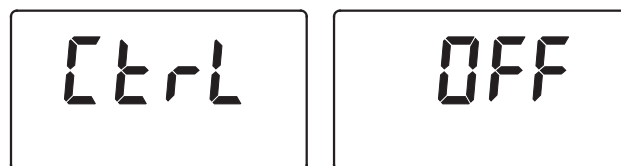


FIG. 25

3. Appuyez sur le bouton HAUT ↑ ou BAS ↓ pour afficher la sélection souhaitée, puis appuyez sur le sélecteur pour la confirmer. Après confirmation d'une sélection (autre que CF), l'affichage reviendra à l'écran normal de fonctionnement (heure du jour). Si votre sélection est CF (dispositif de réactif), deux réglages additionnels seront nécessaires pour utiliser ce dispositif (Étapes 4 et 5 à la page suivante).

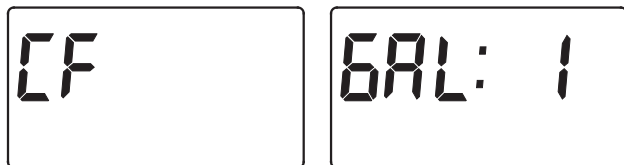


FIG. 26

4. VOLUME D'ACTIVATION DU DISPOSITIF DE RÉACTIF

Le réglage de la commande de sortie auxiliaire sur CF (dispositif de réactif) nécessite le réglage du volume d'eau qui devra traverser la turbine avant la mise sous tension de la sortie. Appuyez sur le bouton HAUT ↑ ou BAS ↓ pour passer au réglage du volume d'activation, en gallons (cf. Fig. 26).



FIG. 27

5. DURÉE DU DOSAGE (DISPOSITIF RÉACTIF) : À l'aide

des boutons HAUT ↑ et BAS ↓, réglez la durée souhaitée, en secondes, de la mise sous tension de la sortie auxiliaire. Appuyez ensuite sur le sélecteur pour confirmer et pour revenir à l'écran de fonctionnement normal (heure actuelle).

ENTRETIEN COURANT

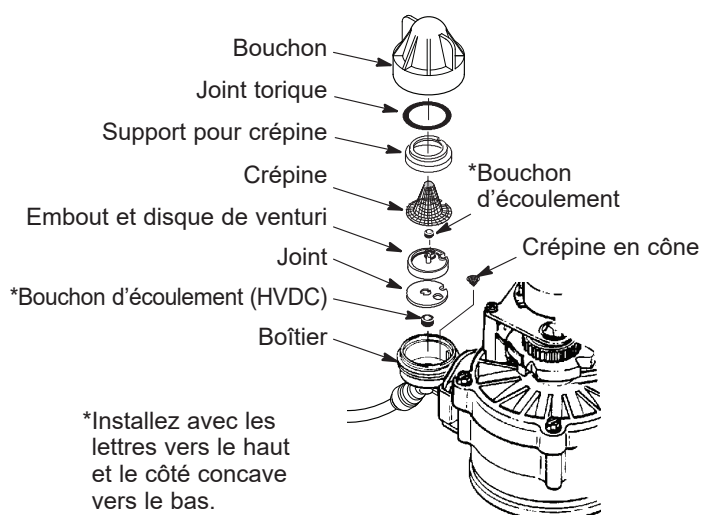
NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE EMBOUT ET VENTURI

Le bon fonctionnement de l'adoucisseur dépend de la propreté de l'embout et du venturi (cf. Figure 28). Ce petit organe crée l'aspiration qui pompe la saumure du bac pendant les régénérations. S'il est bouché (sable, limon, saleté, etc.), l'adoucisseur ne fonctionnera plus et de l'eau dure passera dans le système.

Enlevez le couvercle supérieur de l'adoucisseur pour atteindre l'ensemble embout et venturi. Mettez le ou les dispositifs de dérivation en position de dérivation. Assurez-vous d'abord que la vanne principale de l'adoucisseur est en position de service (pression d'eau nulle au pavillon). Ensuite, tenez d'une main le boîtier du pavillon et dévissez de l'autre son capuchon. Attention de ne pas égarer le joint torique. Sortez le siège du filtre, puis le filtre. Enlevez le disque de l'embout et du venturi, le joint et la duse. Lavez soigneusement les pièces à l'eau tiède et savonneuse, puis rincez à l'eau fraîche. Veillez à nettoyer les deux côtés du disque de l'embout et du venturi; grattez au besoin avec une petite brosse pour déloger le fer ou la saleté. Prenez garde de ne pas rayer, déformer, etc. les surfaces de l'embout et du venturi.

Remontez délicatement toutes les pièces dans l'ordre. Graissez le joint torique avec de la graisse au silicone, puis remplacez-le. Revissez le capuchon (à la main seulement), tout en tenant le boîtier. Ne serrez pas trop, au risque de briser le capuchon ou le boîtier. Placez le ou les robinets de dérivation à la position de service.

Lancez une régénération pour faire baisser le niveau d'eau dans le réservoir; cette régénération assure également que l'adoucisseur sera de nouveau prêt à fournir de l'eau adoucie. Regardez le niveau d'eau dans le bac du puits à saumure. Si le niveau ne baisse pas après la régénération, l'anomalie n'a pas été corrigée.



IMPORTANT : Regardez si le petit trou du joint d'étanchéité est aligné sur le petit trou du boîtier de l'embout et du venturi. Assurez-vous que les nombres sont sur le dessus.

FIG. 28

NETTOYAGE DU LIT DE RÉSINE

Si l'alimentation contient du fer dans l'eau claire, un nettoyage régulier du lit de résine est nécessaire pour l'empêcher d'être enduit par le fer. Utilisez un nettoyant de lits de résine, en vente chez EcoWater Systems; suivez les directives sur le contenant. Nettoyez le lit de résine tous les six mois, ou plus souvent si du fer apparaît dans l'alimentation en eau douce.

AJOUT DE SEL

L'utilisation de tout le sel par l'adoucisseur avant d'en rajouter occasionnera une eau dure. Enlevez le couvercle du bac à saumure et vérifiez le niveau de sel fréquemment. À moins d'avoir établi un ajout de sel périodique, vérifiez le sel toutes les deux ou trois semaines. Veillez à remettre le couvercle du puits à saumure après l'ajout de sel.

REMARQUE : Dans les régions humides, il vaut mieux maintenir un niveau de sel inférieur à la moitié du réservoir, quitte à en rajouter plus souvent.

SEL RECOMMANDÉ : Le sel pour adoucisseurs d'eau est recommandé : cube, pastille, gros sel marin, etc.; il s'agit de cristaux de sel par évaporation très purs, parfois pressés en forme de briquettes, contenant moins de 1 % d'impuretés insolubles. Du sel gemme propre et de haute qualité est acceptable, mais risque d'entraîner un rinçage fréquent du bac à saumure pour éliminer les résidus de boue (insolubles) qui s'accumulent au fond du bac.

CHLORURE DE POTASSIUM : Si vous optez pour du chlorure de potassium (KCl) comme réactif de régénération au lieu du sel ordinaire pour adoucisseurs (chlorure de sodium [NaCl]) :

- 1) Le chiffre de dureté doit être augmenté de 25 %.
- 2) Versez un sac à la fois seulement de chlorure de potassium (KCl) dans votre adoucisseur : le bac de stockage du sel ne doit jamais contenir plus de 60 lb (27 kg) de KCl.

SEL DÉCONSEILLÉ : Le sel gemme à haute teneur en impuretés, sel en bloc, sel granulé, sel de table, sel de déglacage, sel servant à fabriquer de la crème glacée, etc., sont déconseillés.

SEL AVEC DÉFERRISEURS : Certains sels comportent un additif pour aider l'adoucisseur à éliminer le fer de l'eau d'alimentation. Ces déferriseurs préserveront la propreté du lit de résine, mais ils risquent aussi de dégager des vapeurs corrosives qui attaqueront des pièces électroniques de l'adoucisseur EcoWater Systems et écourteront leur durée de vie. Vous pouvez cependant utiliser sans danger le produit Iron Out dans les modèles à deux réservoirs.

ÉLIMINATION D'UN PONT DE SEL

Parfois, une croûte de sel (« pont ») se forme dans le bac à saumure (normalement, à cause d'une humidité élevée ou de l'utilisation d'un mauvais type de sel). Ce pont fait naître un espace vide entre l'eau et le sel qui, en conséquence, ne se dissout plus dans l'eau pour produire la saumure. Sans saumure, le lit de résine n'est plus régénéré et l'eau devient dure.

Il est difficile de vérifier s'il y a une croûte de sel dans un bac de stockage plein, en particulier si elle est en dessous du tas de sel. Voici le meilleur moyen de déceler un pont de sel :

Le sel doit être « fluide » jusqu'au fond du bac. Prenez un manche à balai ou un outil semblable, puis placez-le contre le bac de l'adoucisseur, comme le montre la Figure 29. Tracez au crayon sur le manche un point de repère, situé à 2,5 - 5 cm (1 - 2 po) du rebord du bac. Enfoncez ensuite délicatement le manche à balai droit dans le sel, jusqu'au fond. Un obstacle dur, rencontré avant que le repère soit de niveau avec le rebord, laisse présager un pont de sel. Cassez le pont délicatement en plusieurs endroits à coups de balai. **Ne tentez pas de casser le pont en frappant sur le réservoir de sel. Vous risquez d'endommager le réservoir.**

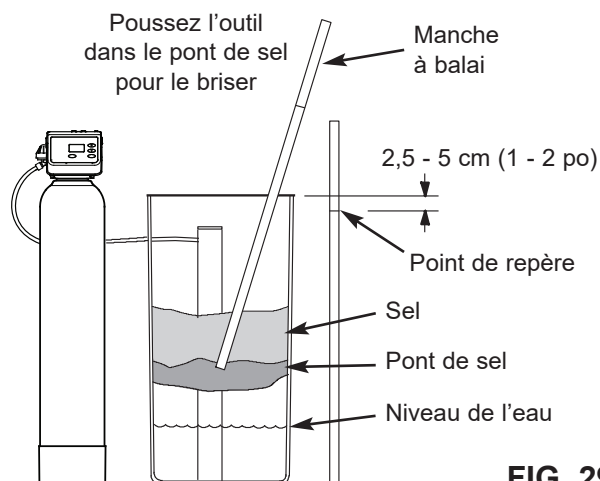


FIG. 29

DIAGNOSTICS ÉLECTRONIQUES AUTOMATIQUES

Cet adoucisseur intègre une fonction d'autodiagnostic du système électrique. Le contrôleur surveille le bon fonctionnement des circuits et des composants électroniques. En cas de mauvais fonctionnement, l'afficheur indiquera un code d'erreur.

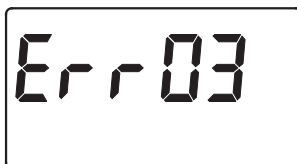


FIG. 30

Le tableau ci-dessous énumère les codes d'erreur pouvant être affichés et les défauts possibles indiqués par chacun.

Code	Anomalies possibles
Err01	Moteur, contacteur de position de la vanne
Err03	Moteur, contacteur de position de la vanne, faisceau de câbles
Err04	Contacteur de position de la vanne
Err05	Carte équipée logique (PWA)

L'affichage d'un code d'erreur neutralise tous les boutons, sauf le sélecteur, pour permettre au technicien de service d'effectuer les diagnostics électroniques manuels et de cerner le problème.

SUPPRESSION D'UN CODE D'ERREUR :

1. Débranchez le transformateur.
2. Corrigez l'anomalie.
3. Rebranchez le transformateur.
4. Patientez au moins 8 minutes (durée du cycle complet de la vanne actionnée par le contrôleur). Le code d'erreur réapparaîtra si l'anomalie persiste.

DIAGNOSTICS ÉLECTRONIQUES MANUELS

Observez les instructions suivantes pour activer manuellement les cycles de régénération de l'adoucisseur et vérifier son fonctionnement.

Dévissez et enlevez la plaque frontale (2 vis) pour découvrir la vanne et pour observer le fonctionnement de la came et du contacteur durant la rotation de la vanne (cf. Figure 32).

1. Appuyez sur le sélecteur pendant 3 secondes : l'un des deux écrans de la Figure 31 sera alors affiché. Si la vanne est en position service, remplissage, saumurage, contre-lavage ou rinçage rapide (regardez les repères sur la came), l'écran doit afficher « 000 - - » (contacteur de position ouvert). Lorsque la came tourne, l'écran doit afficher « 000 - P » (contacteur de position fermé).

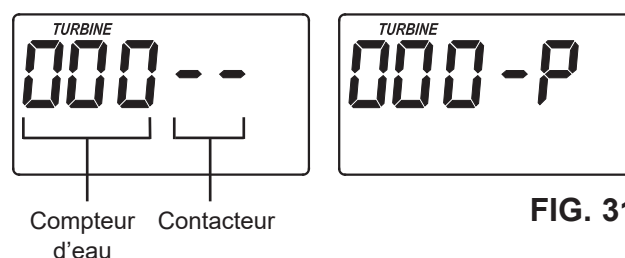


FIG. 31

2. Le 3 premiers chiffres de l'affichage dans la Figure 31 doivent augmenter lorsque l'eau circule dans le système.
3. À l'aide du bouton de régénération, faites avancer manuellement la vanne vers chaque position et vérifiez le fonctionnement du contacteur (cf. Figures 34-38).

suite à la page suivante

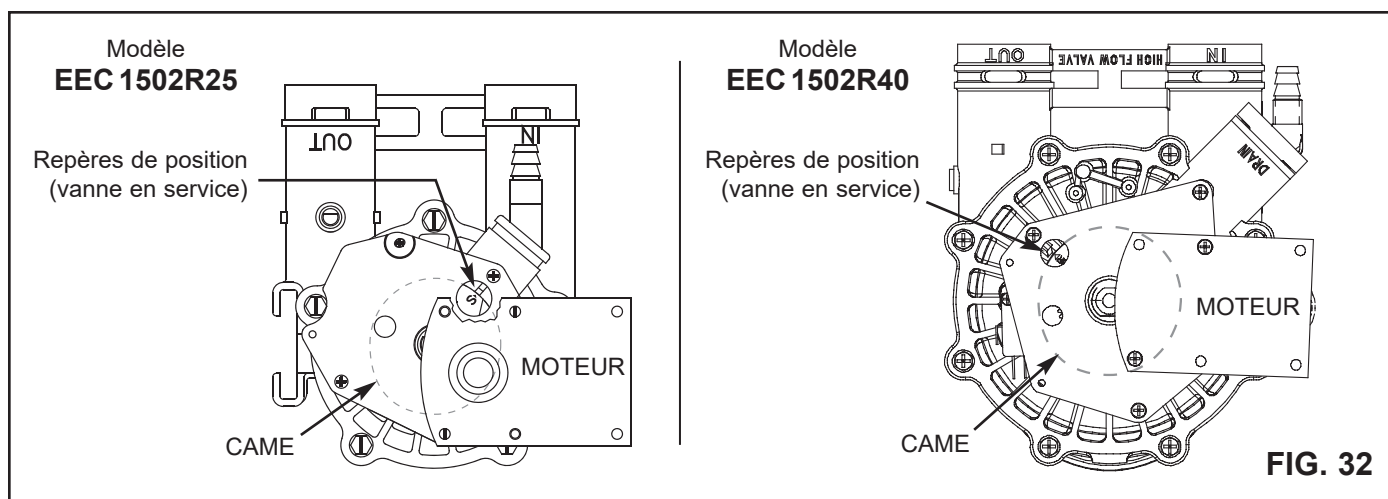


FIG. 32

suite de la page précédente

4. L'écran de diagnostic fournit les renseignements suivants qui, dans certains cas, vous seront utiles. Ces renseignements sont gardés en mémoire par le microprocesseur dès la mise sous tension du contrôleur électronique.

- a. Appuyez sur le bouton HAUT ↑ pour afficher le nombre de jours de mise sous tension du contrôleur électronique.
 - b. Appuyez sur le bouton BAS ↓ pour afficher le nombre de régénérations automatiques ou manuelles déclenchées par ce contrôleur électronique depuis la saisie du numéro de code du modèle.
5. Appuyez sur le sélecteur pendant 3 secondes pour afficher le code du modèle. Le code du modèle doit être « EC25 » (modèle EEC 1502R25) ou « EC40 » (modèle EEC1502R40). Si l'écran affiche le mauvais numéro, l'adoucisseur fonctionnera sur des données de configuration incorrectes.
6. Pour modifier le numéro de code - Appuyez sur le bouton HAUT ↑ ou BAS ↓ jusqu'à ce que le bon code apparaisse.
7. Appuyez sur le sélecteur pour revenir à l'affichage de l'heure actuelle. **Si vous avez modifié le code de modèle, vous devez reprogrammer le contrôleur.**

REMARQUE : Si le contrôleur électronique est laissé en mode de diagnostic (ou avec un affichage clignotant lors du réglage de l'heure ou de la dureté), l'affichage normal (heure actuelle) revient de lui-même si aucun bouton n'est enfoncé dans les 4 minutes.

RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE

Pour rétablir les réglages d'usine par défaut du contrôleur (heure, jours entre les régénérations, etc.) :

1. Appuyez sur le sélecteur jusqu'à ce que l'écran change deux fois et indique « CODE », ainsi que le code clignotant du modèle.
2. Appuyez sur le bouton HAUT ↑ (à quelques reprises s'il y a lieu) pour afficher un « SoS » clignotant.

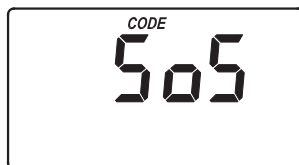


FIG. 33

3. Appuyez une fois sur le sélecteur pour redémarrer le contrôleur électronique.
4. Réglez l'heure actuelle, le nombre de jours entre régénération, etc., tel qu'expliqué aux pages 12 et 13.

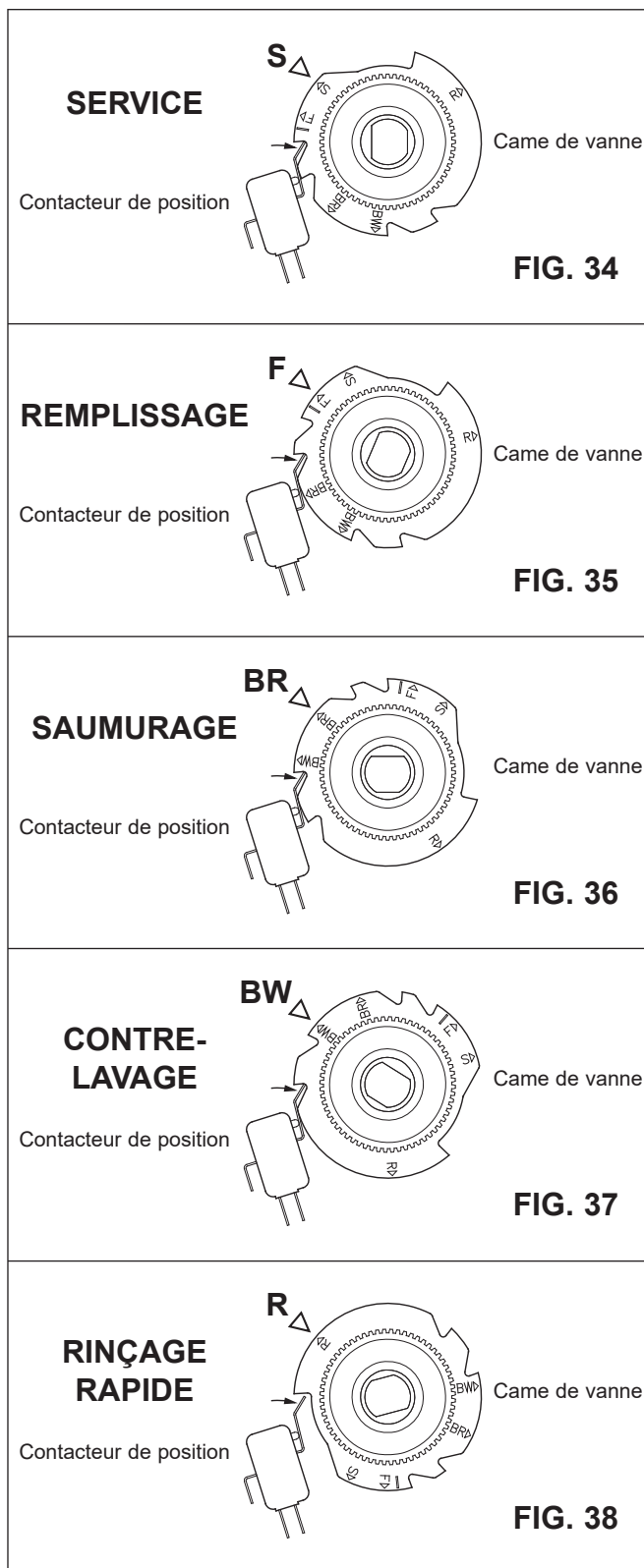


SCHÉMA DE CÂBLAGE

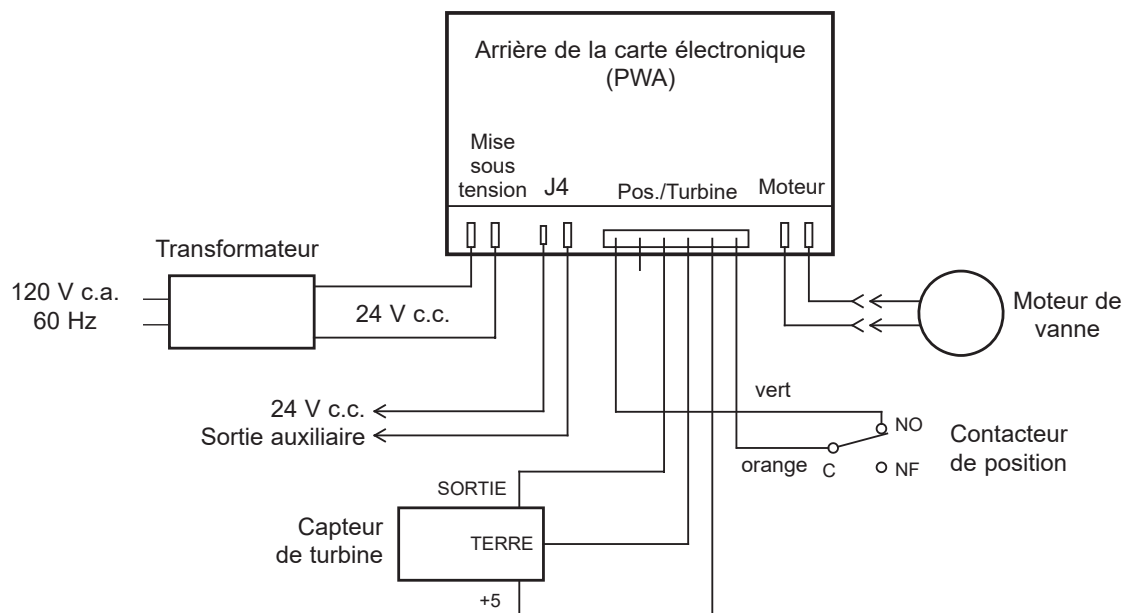
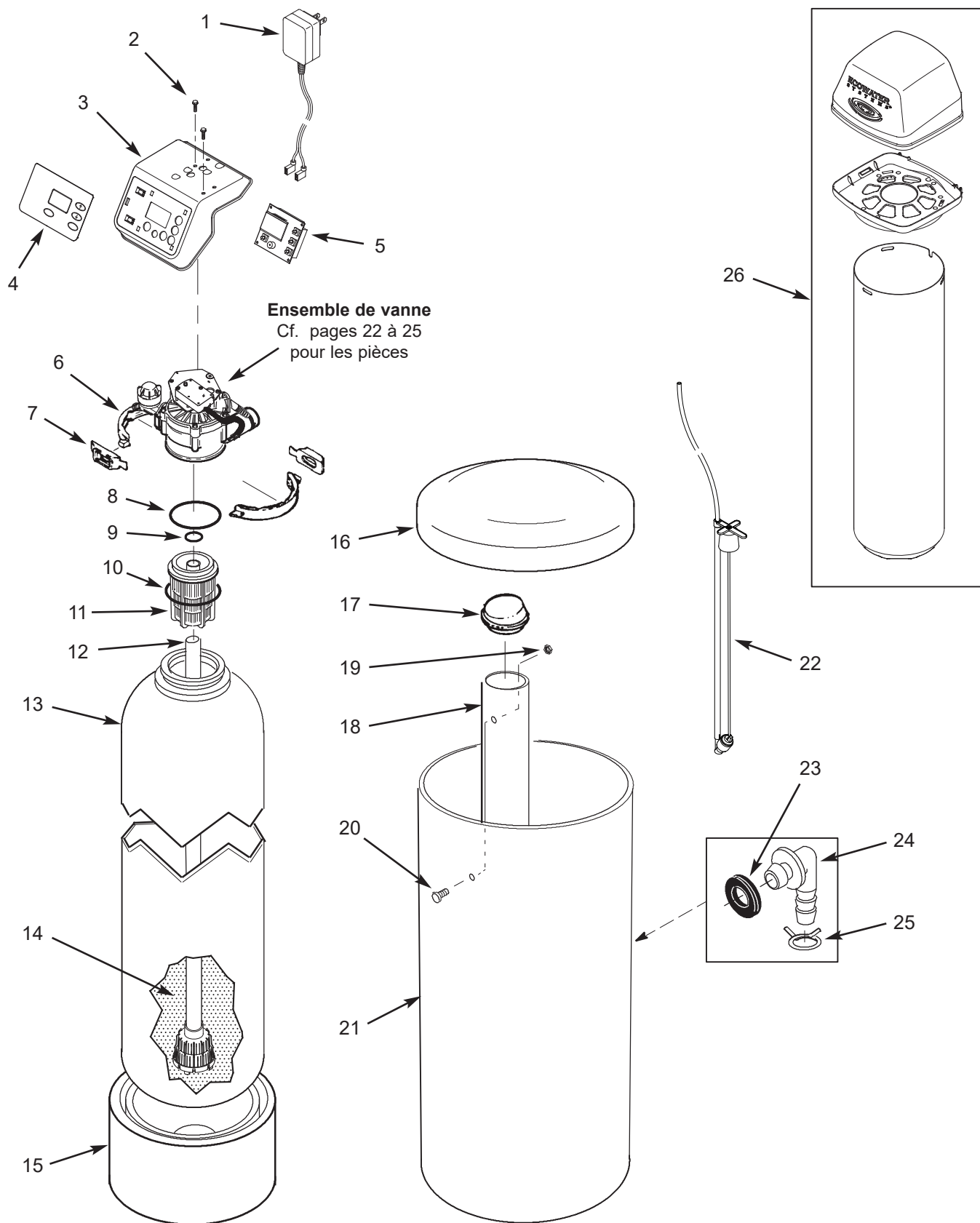


FIG. 39

VUE ÉCLATÉE DE L'ADOUCISSEUR - EEC1502R25 et EEC1502R40



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES DE L'ADOUCISSEUR - EEC1502R25 et EEC1502R40

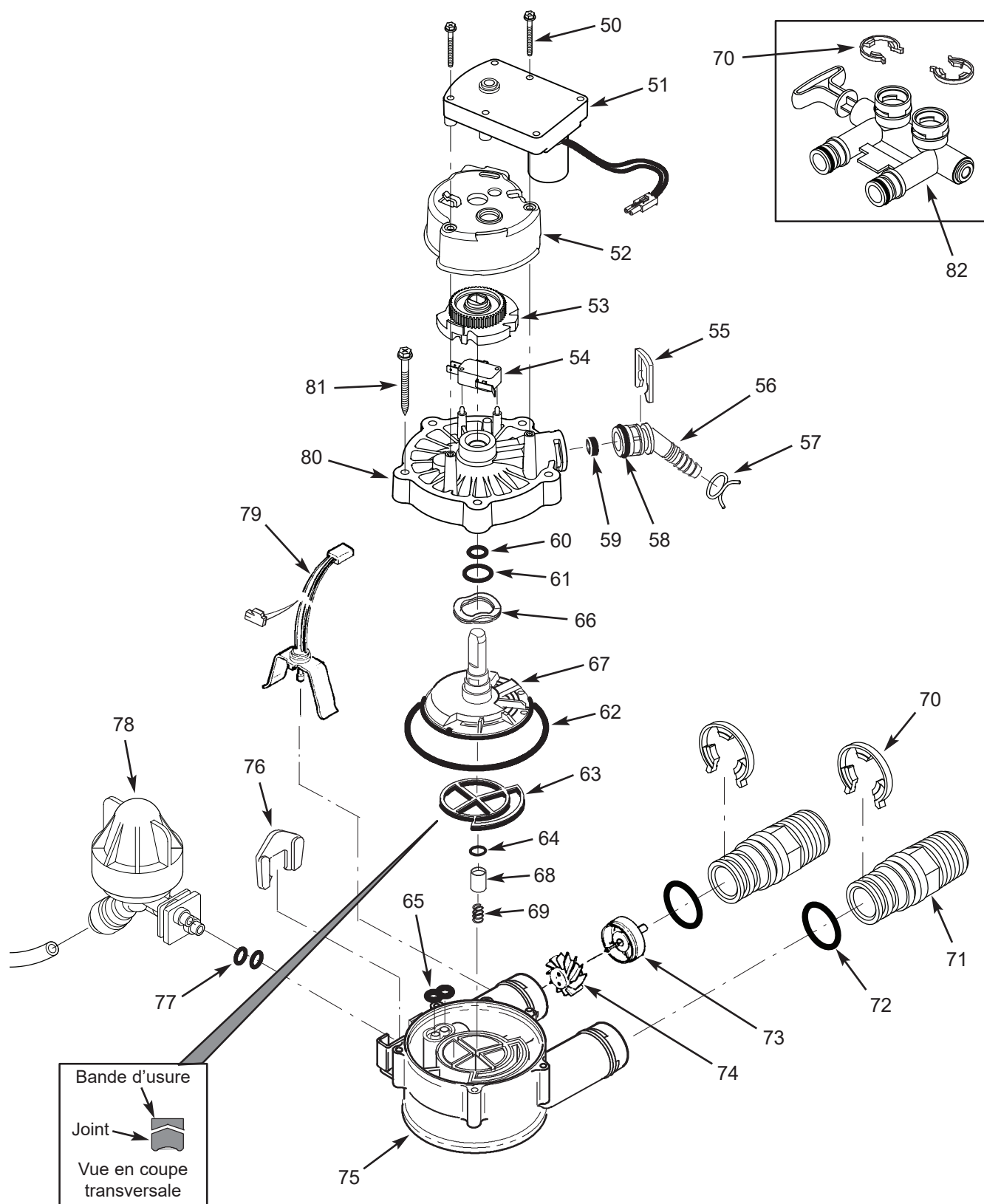
N° de repère	N° de pièce	Définition
1	7351054	Transformateur, 24 V c.c.
2	7345655	Vis, no 10-14 x 19 mm (3/4 po) (2 req.)
3	7345435	Plaque frontale (commander l'autocollant ci-dessous)
4	7345613	Autocollant, plaque frontale
5	7349421	Lot de rechange - Contrôleur électronique (carte équipée logique)
—	7331177	Nécessaire de collier de réservoir (repères 6 et 7, 2 chacun)
6	↑	Section de collier (2 req.)
7	↑	Attache de retenue (2 req.)
—	7112963	Nécessaire de joints toriques du distributeur (repères 8-10 inclus)
8	↑	Joint torique, 73 mm x 83 mm (2 7/8 po x 3 1/4 po)
9	↑	Joint torique, 21 mm x 27 mm (13/16 po x 1 1/16 po)
10	↑	Joint torique, 7 mm x 76 mm (2 3/4 po x 3 po)
11	7077870	Distributeur supérieur
12	7327584	Lot de rechange - Distributeur inférieur
13	7113058	Lot de rechange - Réservoir à résine de 20 x 102 cm (8 x 40 po), modèle EEC1502R25
	7161849	Lot de rechange - Réservoir à résine de 23 x 102 cm (9 x 40 po), modèle EEC1502R40

N° de repère	N° de pièce	Définition
14	0502272	Résine, 0,03 m³ (1 pi³) (maille standard)
15	1183000	Socle de réservoir, 20 cm (8 po), modèle EEC1502R25
	7226039	Socle de réservoir, 23 cm (9 po), modèle EEC1502R40
16	7345663	Couvercle, bac à saumure
17	7155115	Couvercle, puits à saumure
18	7109871	Puits à saumure
—	7331698	Trousse de boulonnerie du puits à saumure (repères 19 et 20 inclus)
19	↑	Rondelle
20	↑	Vis
21	7362306	Bac à saumure
22	7381180	Ensemble de vanne à saumure
—	7331258	Nécessaire adaptateurs du tuyau de trop-plein (repères 23-25 inclus)
23	↑	Bague isolante
24	↑	Coude adaptateur
25	↑	Collier de serrage de tuyau *
26	7346724	Lot d'habillage *

* Pièces facultatives, non comprises avec l'adoucisseur

Pour commander des pièces, appelez votre concessionnaire local EcoWater ou allez à www.ecowater.com pour trouver un détaillant dans votre région.

VUE ÉCLATÉE DE LA VANNE – EEC1502R25



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES DE LA VANNE – EEC1502R25

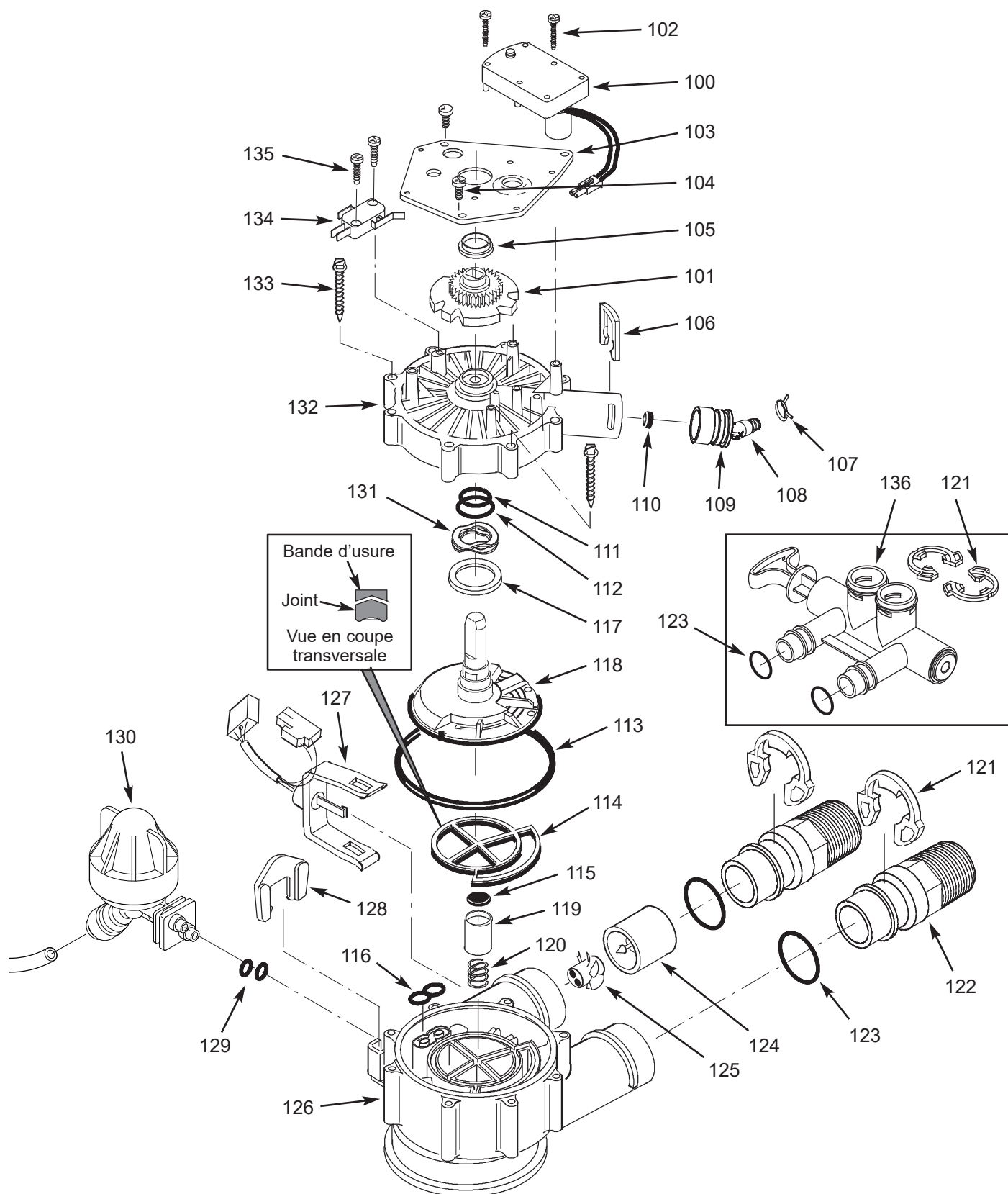
N° de repère	N° de pièce	Définition
–	7397864	Ensemble de moteur, came et engrenage, 3/4 po (comprend les repères 50 à 53)
50	↑	Vis, n° 6-19 x 1 3/8 po (2 pièces)
51	↑	Moteur
52	↑	Support du moteur
53	↑	Came et engrenage
54	7030713	Contacteur
–	7331185	Ensemble adaptateur de tuyau de vidange (repères 55-59 inclus)
55	↑	Adaptateur du tuyau de vidange
56	↑	Adaptateur du tuyau de vidange
57	↑	Collier de serrage de tuyau
58	↑	Joint torique, 16 mm x 21 mm (5/8 po x 13/16 po)
59	↑	Duse, 2,0 gpm
–	7129716	Lot de joints (repères 60-65 inclus)
60	↑	Joint torique, 11 mm x 16 mm (7/16 po x 5/8 po)
61	↑	Joint torique, 19 mm x 24 mm (3/4 po x 15/16 po)
62	↑	Joint torique, 86 mm x 92 mm (3 3/8 po x 3 5/8 po)
63	↑	Joint du rotor
64	↑	Joint torique, 9,5 mm x 14 mm (3/8 po x 9/16 po)
65	↑	Joint, embout et venturi
66	7082087	Rondelle élastique ondulée
67	7199232	Rotor et disque

N° de repère	N° de pièce	Définition
–	7342665	Ensemble de bouchon de vidange, 3/4 po (comprend les repères 64, 68 et 69)
68	↑	Bouchon, joint de vidange
69	↑	Ressort
70	7116713	Agrafe 3/4 po, à l'unité (2 req.)
	7336397	Agrafe 3/4 po, paquet de 20
71	7271238	Adaptateur de montage 19 mm (3/4 po), à l'unité (2 req.)
	7336606	Adaptateur de mise en place 19 mm (3/4 po), paquet de 10, les joints toriques et la graisse au silicone inclus (voir repère 72)
72	7390668	Joint torique, 24 mm x 30 mm (15/16 po x 1 3/16 po), paquet de 2, la graisse au silicone inclus
	7336402	Joint torique, 24 mm x 30 mm (15/16 po x 1 3/16 po), paquet de 20
–	7113040	Ensemble de turbine et support (comprend 1 repère 73, 74 et 2 repères 72)
73	↑	Support et axe de turbine
74	↑	Turbine
75	7082053	Corps de vanne
76	7081201	Dispositif de retenue, embout et venturi
77	7342649	Joint torique 6 mm x 9,5 mm (1/4 po x 3/8 po), paquet de 2
78	7398674	Ensemble pavillon d'aspiration (comprend les repères 76 et 77)
79	7309803	Sonde, faisceau de fils
80	7337466	Couvercle de vanne
81	7074123	Vis, n° 10-14 x 5 cm (2 po) (5 requises)
82	7278434	Ensemble vanne de dérivation 19 mm (3/4 po) ★ (repère 72 inclus, deux chacun)

★ Non inclus avec l'adoucisseur d'eau.

Pour commander des pièces, appelez votre concessionnaire local EcoWater ou allez à www.ecowater.com pour trouver un détaillant dans votre région.

VUE ÉCLATÉE DE LA VANNE - EEC1502R40



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES DE LA VANNE – EEC1502R40

N° de repère	N° de pièce	Définition
–	7384691	Ensemble de moteur, came et engrenage, 1 po (comprend les repères 100 à 102)
100	↑	Moteur
101	↑	Came et engrenage
102	7224087	Vis, n° 8-32 x 2,5 cm (1 po) (2 requises)
103	7231393	Plaque de moteur
104	0900857	Vis, no 6-20 x 9,5 mm (3/8 po) po (3 req.)
105	7171250	Roulement
–	7331169	Ensemble d'adaptateur de tuyau de vidange (repères 106-110 inclus)
106	↑	Agrafe, tuyau de vidange
107	↑	Collier de serrage de tuyau
108	↑	Adaptateur du tuyau de vidange
109	↑	Joint torique, 24 mm x 30 mm (15/16 po x 1 3/16 po)
110	↑	Duse, 2,0 gpm
–	7185487	Lot de joints (repères 111-116 inclus)
111	↑	Joint torique, 16 mm x 21 mm (5/8 po x 13/16 po)
112	↑	Joint torique, 28 mm x 38 mm (1 1/8 po x 1 1/2 po)
113	↑	Joint torique, 114 mm x 124 mm (4 1/2 po x 4 7/8 po)
114	↑	Joint du rotor
115	↑	Joint
116	↑	Joint, embout et venturi
117	7174313	Roulement, rondelle élastique ondulée
118	7185500	Rotor et disque

N° de repère	N° de pièce	Définition
–	7342712	Ensemble de bouchon de vidange, 1 po (comprend les repères 115, 119 et 120)
119	↑	Bouchon, joint de vidange
120	↑	Ressort
121	7089306	Agrafe 2,5 cm (1 po), à l'unité (2 req.)
	7336428	Agrafe 2,5 cm (1 po), paquet de 20
122	7271204	Adaptateur de montage, 2,5 cm (1 po), à l'unité (2 req.)
	7336614	Adaptateur de montage 2,5 cm (1 po), paquet de 10 (repère 123 inclus, 10 chacun)
123	7311127	Joint torique, 27 mm x 33 mm (1 1/16 po x 1 5/16 po), à l'unité (2 req.)
	7336410	Joint torique, 27 mm x 33 mm (1 1/16 po x 1 5/16 po), paquet de 20
–	7290931	Ensemble de turbine et support (comprend 1 repère 124, 125 et 2 repères 123)
124	↑	Support et axe de turbine
125	↑	Turbine
126	7171145	Corps de vanne
127	7309811	Sonde, faisceau de fils
128	7081201	Dispositif de retenue, embout et venturi
129	7342649	Joint torique 6 mm x 9,5 mm (1/4 po x 3/8 po), paquet de 2
130	7257454	Ensemble pavillon d'aspiration (comprend les repères 128 et 129)
131	7175199	Rondelle élastique ondulée
132	7171161	Couvercle de vanne
133	7172997	Vis, n° 10 x 67 mm (2 5/8 po) (8 req.)
134	7305150	Contacteur
135	7140738	Vis, n° 4-24 x 19 mm (3/4 po) (2 req.)
136	7214383	Robinet de dérivation, 2,5 cm (1 po)* (repères 121 à 123 inclus, deux chacun)

* Not included with the softener.

Pour commander des pièces, appelez votre concessionnaire local EcoWater ou allez à www.ecowater.com pour trouver un détaillant dans votre région.